

Centro studi storici  
sul movimento di liberazione  
della donna in Italia

# LINGUAGGIODONNA

Primo thesaurus di genere  
in lingua italiana

di

Adriana Perrotta Rabissi  
Maria Beatrice Perucci









Bollettino n° 6

Questo volume è consultabile al videotel (servizio telematico pubblico)  
alla pag. \*296161#

©bollettino (2a edizione, 1991)  
del Centro di studi storici sul movimento di liberazione della  
donna in Italia.

Sede: Corso di Porta Nuova, 32, Milano

Direttrici Responsabili: Elvira Badaracco  
Pierrette Coppa

Registrazione nel Tribunale di Milano n. 373 del 9/10/82

Centro studi storici  
sul movimento di liberazione  
della donna in Italia

LINGUAGGIODONNA  
Primo thesaurus di genere  
in lingua italiana

di

Adriana Perrotta Rabissi  
Maria Beatrice Perucci

*ES*

© ES/Synergon via Cagliero 4 Milano  
LINGUAGGIODONNA  
Primo thesaurus di genere in lingua italiana  
di Adriana Perrotta Rabissi e Maria Beatrice Perucci  
Novembre 1991 via Frassinago 27 Bologna

Progetto grafico di Lucia Perucci

Il thesaurus è frutto del lavoro comune delle due autrici,  
in collaborazione con Piera Codognotto  
della Libreria delle donne di Firenze, ed stato discusso  
nell'ambito della Segreteria del Centro studi.  
Adriana Perrotta Rabissi ha curato in particolare  
i descrittori dei Campi:  
CORPO - CULTURA - RIPRODUZIONE;  
Maria Beatrice Perucci quelli dei campi:  
LAVORO - POLITICA.

## INDICE

Presentazione pag. 9

### PARTE PRIMA - Introduzione

1. Memoria delle donne e doppia sessuazione  
dei linguaggi documentari » 15

2. Partire dal lessico delle donne per costruire  
una proposta di thesaurus di genere » 17

3. La costruzione del thesaurus *Linguaggiodonna* » 22

3.1 Il fondo documentario e l'individuazione  
dei termini » 23

3.2 Strutturazione del thesaurus » 24

3.3 Forme di presentazione del thesaurus » 25

3.4 Alcuni criteri adottati nella costruzione di  
*Linguaggiodonna* » 26

4. Bibliografia di riferimento » 30

### PARTE SECONDA - Il thesaurus

1. Thesaurus - Lista dei termini per campo » 37

2. Thesaurus - Lista alfabetica dei termini » 43

3. Thesaurus - Elenco permutato dei termini » 99

Altri possibili percorsi di lettura ed uso di un  
thesaurus di genere » 117



## Presentazione

Il Centro di studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia, nato a Milano nel 1979, nei primi dieci anni della sua vita ha avuto l'ospitalità della Fondazione Feltrinelli. Attualmente ha una sede propria aperta al pubblico.

L'obiettivo con cui il Centro si costituisce è un progetto documentario finalizzato a raccogliere tutto il materiale prodotto dal femminismo in Italia (volantini, periodici, tesi di laurea, interviste, ecc.), a conservarlo e classificarlo secondo criteri che consentano di fare emergere la sua specificità di contenuto e di espressione. Se la raccolta del materiale ha il fine di impedire che esso vada perduto, la catalogazione dei suoi contenuti informativi risponde all'idea di avviare un processo di riflessione e di studio sulla storia delle vicende collettive di quegli anni, che hanno visto le donne esprimersi, per la prima volta, forse, in modo così esteso, in qualità di *nuovi* soggetti politici.

Attorno a questo progetto si aggregano le donne che fanno parte del Centro, e che a partire da un loro interesse a riflettere sulla propria esperienza di donne, impegnano anche le loro competenze professionali, di ricercatrici, insegnanti, documentaliste, giornaliste.

Già dai primi anni della sua storia, nel 1981, il Centro ha avvertito, in rapporto ai suoi obiettivi, l'esigenza di promuovere un seminario internazionale, al fine di avviare una duplice riflessione: da una parte sulla esistenza di sempre più numerosi Centri di donne, impegnati nella ricerca e nella documentazione, sia in Italia che all'estero; dall'altra sulle metodologie adottate per la raccolta e l'archiviazione del materiale documentario prodotto dalle donne, e sui problemi teorici e politici ad esse connessi. Venivano in quegli anni costituendosi, infatti, un po' ovunque ma soprattutto in Italia, iniziative che si collocavano in un contesto generale di produzione e trasmissione di un sapere femminile.

La nascita e lo sviluppo di tali iniziative portava poi un'esigenza di scambio costante e attivo tra loro. Sorgeva così l'idea di dare vita ad un coordinamento nazionale dei Centri, Librerie e Case delle donne, nato formalmente nel dicembre 1984, con il progetto innanzitutto di rafforzare il potere contrattuale delle iniziative delle donne nei confronti delle istituzioni, per accedere in misura adeguata alle risorse pubbliche e soprattutto per rendersi collettivamente più visibili.

Il Coordinamento si è poi configurato ben presto come sede di confronto politico e culturale di grande intensità.

Ed è appunto da questa positiva esperienza italiana che è nata – nel corso del Convegno *Perleparole. Le iniziative a favore dell'informazione e della documentazione delle donne europee*, organizzato dal Centro studi nel giugno 1988 a Milano – la proposta di creare anche a livello internazionale una rete di rapporti tra i Centri dei vari Paesi europei, i quali, pur nella loro autonomia e peculiarità di lavoro, possono sentirsi rafforzati da questo collegamento.

In questo panorama si colloca la proposta di 'thesaurus di genere' che il Centro presenta, frutto di una ricerca condotta al suo interno da Adriana Perrotta Rabissi e Maria Beatrice Perucci, con la collaborazione di Piera Codognotto della Libreria delle donne di Firenze. Essa costituisce l'esito di una sperimentazione per la messa a punto di linguaggi documentari che consentano la visibilità e la valorizzazione dell'esperienza di vita e di pensiero femminile e della riflessione delle donne su se stesse e sul mondo.

#### Aree di attività del Centro:

##### 1. Ricerche:

Dal 1983 al 1988 il Centro ha promosso e condotto quattro ricerche:

a) *Dal movimento femminista al femminismo diffuso. Ricerca e documentazione in area lombarda* a cura di Anna Rita Calabrò e Laura Grasso, Milano, Franco Angeli, 1985.

b) *Luoghi e forme di aggregazione delle donne in Lombardia*, promossa dalla Consulta Femminile Regionale, pubblicata nel 1985 dalla Regione Lombardia.

c) *La condizione delle donne. Ricerca finalizzata alla definizione di strumenti di diffusione dell'informazione sulla condizione delle donne in Italia e altri Paesi europei*, curata da Adriana Perrotta Rabissi e Maria Beatrice Perucci e promossa nel 1986 dall'Ufficio Informazione Donne della Commissione delle Comunità Europee.

d) *Bibliografie intellettuali di donne tra '800 e '900: il caso Sibilla Aleramo*, in collaborazione con l'Università degli Studi di Siena, l'Università degli studi di Padova, finanziata dal Ministero della Pubblica Istruzione e con il contributo del Centro Azione Milano Donne del Comune di Milano, a cura di Annarita Buttafuoco e Marina Zancan, 1988.

## 2. Seminari e convegni:

Il Centro ha organizzato alcuni seminari e convegni di interesse nazionale e internazionale, tra cui:

a) 19/20 maggio 1983: *Il movimento femminista e le sue forme di azione collettiva. Metodi di analisi e percorsi di riflessione*, a cura di Franca Bimbi.

b) 30 novembre 1984: *Figure di donna. Testi letterari del XVI secolo: fonti, scritture, percorsi critici*, a cura di Marina Zancan. Gli Atti sono stati pubblicati su "Nuova DWF" n. 25/26, 1985.

c) 28 febbraio 1986: *La differenza come possibilità, tra ricerca ed esperienza: le molteplici facce dell'identità femminile* in collaborazione con la Cooperativa Lenove di Modena.

d) Il Centro è stato tra i promotori del Coordinamento nazionale dei Centri di documentazione e ricerca delle donne, che ha organizzato un Convegno a Siena il 19/20/21 settembre 1986. Gli Atti sono stati pubblicati nel 1989 - *Le donne al Centro. Politica e cultura delle donne negli anni '80* - Roma, Utopia.

e) 22/23/24 gennaio 1988: *Svelamento. Sibilla Aleramo: Una biografia intellettuale* a cura di Annarita Buttafuoco, Lea Melandri, Alba Morino, Marina Zancan. Gli Atti del Convegno sono stati pubblicati nel novembre 1988 dalla Feltrinelli, a cura di Annarita Buttafuoco e Marina Zancan.

f) 3/4/5 giugno 1988: *PERLEPAROLE, Le iniziative a favore della informazione e della documentazione delle donne europee*, in collaborazione con la Commissione delle Comunità Europee, la Regione Lombardia, la Provincia e il Comune di Milano, Al Convegno hanno partecipato Centri di donne di tutti i Paesi della Comunità Europea, Gli Atti sono stati pubblicati in edizione multilingue nel 1989 a cura di Adriana Perrotta Rabissi e Maria Beatrice Perucci, Roma, Utopia.

#### 4. Proposte bibliografiche

Per l'8 marzo, giornata internazionale della donna, il Centro ha organizzato per tre anni (1985-1986-1987) una mostra-mercato di libri delle donne, per il Comune di Milano, con la pubblicazione di tre proposte bibliografiche, *Da donna a donna*:

- *Duecento scrittrici*, sulle scrittrici di narrativa, 1985.
- *Strumenti di informazione e riflessione*, sulla saggistica prodotta dalle donne, 1986.
- *Autobiografie - Diari - Lettere*, 1987.

#### 5. Bollettini e cataloghi

Il Centro pubblica un "Bollettino" che ha dedicato negli ultimi due anni alla propria emeroteca, la quale, insieme ai fondi della Fondazione Feltrinelli, conta 310 testate, di cui 130 italiane e 180 provenienti da 17 Paesi, europei ed extraeuropei.

È inoltre di recente pubblicazione sul Bollettino n°7 un catalogo-repertorio di tutti i libri sulla condizione della donna – nell'area italiana – presenti al Centro e nella biblioteca della Fondazione Feltrinelli.

La ricerca sarà estesa, i prossimi anni, alle altre biblioteche milanesi e agli altri Paesi europei, ed extraeuropei.

*Elvira Badaracco*

## PARTE PRIMA



## Introduzione

### 1. *Memoria delle donne e doppia sessuazione dei linguaggi documentari* (1).

Una vasta produzione scritta, edita e inedita, documenta la riflessione che le donne hanno sviluppato su di sé in questi anni, soprattutto a partire dal femminismo.

Di questa produzione – che viene dal movimento delle donne ma anche da ambiti di studio e ricerca ad esso contigui – hanno cominciato ad occuparsi con particolare interesse, nei primi anni Ottanta, le numerose Biblioteche e Centri di documentazione gestiti da donne che oggi esistono in varie città italiane, e che sono sorti con lo scopo di dare visibilità e valore ad un patrimonio di esperienze e conoscenze tuttora poco presente, e poco riconosciuto nella sua specificità, negli ambiti istituzionali della politica e della cultura.

L'esigenza da cui queste iniziative hanno preso le mosse è stata, difatti, quella di sedimentare e trasmettere una *memoria delle donne*, cioè una tradizione femminile riconosciuta nella sua autorevolezza, come *risorsa di identità* per tutte le donne interessate alla costruzione di una soggettività femminile non convenzionale.

È in questo contesto che da qualche anno – alle donne che lavoravano per classificare e rendere fruibile il materiale raccolto nei Centri – si è posta la questione del sessismo che caratterizza i linguaggi che consentono l'accesso al contenuto informativo dei documenti, strumenti percepiti solitamente come neutri e asettici.

Si tratta, viceversa, di strumenti importanti di veicolazione della conoscenza, perché è attraverso di essi che si dà alla utenza una rappresentazione dei temi e delle prospettive di analisi presenti nei libri, nelle riviste e nel materiale di archivio richiesti in consultazione. Essi, quindi, orientano non solo la ricerca ma anche, in una qualche misura, la lettura dei documenti.

Per questi motivi alcuni Centri italiani – quali il Centro DWF di Roma e la Libreria delle donne di Firenze

– hanno lavorato in questi anni a verificare l'adeguatezza di linguaggi documentari molto diffusi, come il Dewey Decimal Classification e il Soggettario Nazionale Italiano, a rappresentare la novità e specificità del discorso delle donne.

I risultati di questo lavoro (2) hanno messo in evidenza che sistemi come quelli sopraindicati – facendo riferimento a valori culturali incentrati sulla predominanza del soggetto maschile e ad una organizzazione della conoscenza che si struttura in assetti disciplinari definiti – lasciano molto poco spazio alla espressione della peculiarità della più recente produzione teorica delle donne. Questa si presenta, infatti, come eccentrica rispetto ai tracciati abituali della conoscenza, spesso collocata ai confini o nell'intreccio tra più ambiti di concettualizzazione.

L'esperienza e la riflessione che le donne in quest'ultimo ventennio hanno prodotto ha difatti messo in crisi la tradizionale separatezza, nell'organizzazione sociale e nel sapere, tra ambiti quali il lavoro, la cultura e la politica – in cui dominante è la logica e il codice linguistico maschile – e ambiti del cosiddetto privato-familiare, in cui le donne sono *segregate*, senza un riconoscimento del valore sociale della funzione di riproduzione e della produzione simbolica ad essa relativa.

Riflettendosi sulla lingua, tale separatezza ha determinato la *scissione* tra un linguaggio pubblico, in cui le donne, se sono presenti, sono omologate al maschile, e un linguaggio degli affetti, della sfera relazionale, della vita quotidiana, connesso con il femminile.

Il movimento delle donne ha per in questi anni operato per una contaminazione tra le due sfere, a partire dall'affermazione che 'il personale politico', con l'intenzione di far cadere le barriere anche linguistiche tra pubblico e privato: si è così prodotto un nuovo lessico, che oggi fa diffusamente parte dell'esperienza di vita delle donne.

La ricerca di spazi per questa nuova realtà nell'ambito delle attività di documentazione è ciò che è stato definito come "lavoro di doppia sessuazione dei linguaggi documentari".

In questo senso molte iniziative di donne, in Italia e all'estero, hanno prodotto un ricco materiale di sperimentazione

che ha trovato nel Convegno del 1988 *Perleparole. Le iniziative a favore dell'informazione e della documentazione delle donne europee* un momento di confronto che è indispensabile proseguire (a livello nazionale e internazionale), e non solo nei circuiti separati delle donne, ma coinvolgendo anche le professioniste del settore documentario.

In questa direzione da qualche tempo sta andando la sezione "Informazione e Documentazione" che si è costituita nel 1988 nell'ambito del Coordinamento nazionale italiano dei Centri, Biblioteche, Librerie e Case delle donne, con sede operativa a Firenze, presso la Libreria delle donne.

A questo ambito di lavoro – che intende affrontare da un punto di vista di genere le implicazioni teoriche e politiche dell'attività di documentazione sulle/delle donne – si rivolge in primo luogo il thesaurus che il Centro studi, con questa pubblicazione, mette in circolazione.

## 2. *Partire dal lessico delle donne per costruire una proposta di thesaurus di genere* (3).

Lo strumento di rappresentazione documentaria che presentiamo è assai diverso da quelli prima segnalati.

Si tratta infatti di un *thesaurus*, e cioè di un vocabolario di termini – da utilizzarsi per classificare il contenuto dei documenti – non preconstituito, ma elaborato in rapporto ad uno specifico fondo documentario, a partire, cioè, dal *linguaggio naturale* dei materiali che si vogliono organizzare.

È sulla base delle *parole-chiave* presenti nel linguaggio dei documenti, infatti, che è stato definito un elenco di descrittori, controllato ma dinamico, e cioè che si può implementare con lo svilupparsi del fondo e/o con il modificarsi degli interessi e degli obiettivi informativi di chi lo vuole utilizzare.

Tali caratteristiche dello strumento sono alla base della scelta del Centro, di sperimentare questo metodo di indicizzazione. Adottare un metodo come il thesaurus, difatti, ha consentito di creare la possibilità di rappresentare la specificità dei fondi documentari che i Centri delle donne si trovano di fronte, specificità che non è ridefinizione solo

di ambiti tematici ma anche di dimensioni di esperienza e di pensiero, con precisi riverberi sul contenuto semantico delle parole.

In altri termini, invece di ricercare possibili spazi per il discorso delle donne in sistemi precostituiti sulla base di logiche con esso poco compatibili, è stato assunto questo discorso nella sua specificità, come punto di partenza.

Usare lo strumento thesaurus, infatti, vuol dire poter partire dalla diversa organizzazione della esperienza e della conoscenza umane che le donne vanno ricercando – con l'affermazione della differenza sessuale e della specificità del femminile – e che scardina i confini dei campi semantici in cui siamo abituate a collocare i concetti e le parole.

Ci siamo trovate ad affrontare, nella produzione del movimento delle donne, un lessico che si presentava composito: un lessico che continuamente cambiava registro, passando dalle parole del quotidiano a quelle del politico, a quelle dei diversi ambiti disciplinari. È questo tipo di *linguaggio*, come si vedrà, che l'organizzazione dei termini costituenti il thesaurus ha cercato di rendere rappresentabile anche sul piano documentario.

Da questo punto di vista la prima cosa interessante da guardare è la struttura portante di *Linguaggiadonna*.

Nel corso del lavoro di costruzione di un thesaurus, difatti, i termini del linguaggio che vengono selezionati, sono man mano aggregati in campi semantici diversi, alloro interno omogenei, e collegati fra loro: i micro-thesauri.

Le parole, infatti, come è noto, acquistano un senso anche a seconda del contesto semantico in cui sono situate, e a loro volta i contesti semantici definiscono il loro profilo a partire dalle parole che li costituiscono. Questo non è immediatamente visibile guardando l'elenco alfabetico dei termini che costituiscono un thesaurus.

I microthesauri sono quindi utili non solo per una verifica interna del lavoro ma anche per dar conto all'utenza dei propri percorsi di lettura. Questa opportunità è fondamentale in casi come il nostro, in cui proprio l'inusuale interconnessione tra le aree tematiche stabilita dalla analisi ed elaborazione femministe, può provocare un senso di

disorientamento in chi cerchi di reperire un'informazione percorrendo i canali abituali della ricerca documentaria.

Vediamo allora in quali campi semantici si articola *Linguaggiadonna* e come questa struttura segnali all'utenza la riorganizzazione degli ambiti tematici e delle dimensioni di analisi presente nei documenti delle donne, resa, naturalmente, secondo l'ottica di lettura di chi ha condotto l'operazione.

Cinque sono i campi semantici in cui si articola la proposta di thesaurus del Centri studi. Queste ci sono parse, infatti, le aree tematiche centrali individuabili nella riflessione del movimento: CORPO, CULTURA, LAVORO, POLITICA, RIPRODUZIONE (cfr. tab. 1).

TAB. 1 Struttura per campi del thesaurus.

|                 |
|-----------------|
| 1. CORPO        |
| 2. CULTURA      |
| 3. LAVORO       |
| 4. POLITICA     |
| 5. RIPRODUZIONE |

I temi relativi al lavoro e alla cultura delle donne – intesa nel suo senso più ampio anche di intellettualità femminile – sono presenti nella riflessione del movimento fin dalle sue origini, ma sono apparsi meno centrali, all'inizio, rispetto a quelli relativi al corpo, alla riproduzione e alla politica. O meglio: nei primi anni del femminismo fortemente correlati a queste tre aree centrali, mentre, man mano che passava il tempo, hanno sviluppato una maggiore articolazione e autonomia.

Il dibattito iniziale si è però senz'altro focalizzato sui temi della politica e dell'identità sessuale a partire dalla materialità del corpo, poiché in questi nodi il femminismo aveva individuato le radici profonde della collocazione delle

donne nel privato-familiare e la loro esclusione dal lavoro per il mercato e dalla produzione simbolica.

Abbiamo quindi considerato – come è sempre necessario fare costruendo un thesaurus, per tarare le dimensioni dei campi semantici/microthesauri e dunque il numero dei termini presenti inognuno – CORPO, RIPRODUZIONE e POLITICA come *aree nucleo* e LAVORO e CULTURA come *aree periferiche*, rispetto al complesso del discorso sviluppato nel fondo documentario di riferimento.

Tutti i campi semantici previsti sono organizzati in modo fortemente interrelato, e non separato, come avviene per i diversi ambiti disciplinari nel Dewey. Esistono, difatti, nella riflessione delle donne – perché esistono nella loro esperienza quotidiana – dei veri e propri “domini intermedi” (4) e cioè nuclei tematici che si collocano nella zona di confine tra un campo semantico e l’altro. Un esempio evidente di dominio intermedio è costituito dalla parola-chiave *doppia presenza*, con cui si è voluto significare la realtà del lavoro familiare e del lavoro per il mercato nella vita di molte donne, soprattutto in questi ultimi decenni. Non solo valorizzando una condizione di casalinga considerata in precedenza come improduttiva, ma anche evidenziando che quello che è stato agli inizi individuato solo come un “doppio lavoro” può essere una presenza in positivo nei due ambiti. È inoltre una presenza che mette in discussione la stessa organizzazione, separata e ancora oggi difficilmente conciliabile, del mondo del privato e di quello del lavoro.

Sul piano delle scelte tecniche abbiamo quindi deciso di collocare in modo forte questa parola – *doppia presenza* – in due diversi campi: LAVORO e RIPRODUZIONE.

Quanto alle aree nucleo, ci pare utile segnalare a chi legge il thesaurus come stato possibile rendere rappresentabile sul piano documentario la riformulazione dei confini del campo POLITICA elaborata dal femminismo, in rapporto ai campi CORPO e RIPRODUZIONE.

A lungo ci siamo interrogate sul rapporto esistente tra i temi della politica e della politicità e quelli del corpo e della riproduzione nella riflessione documentata dalla produzione scritta del movimento delle donne italiano. L’area tematica

della politica come invasiva e residuale rispetto a quella del corpo e della riproduzione?

È una domanda che ci siamo poste oscillando tra le due interpretazioni a seconda dei documenti che avevamo presenti e del punto di vista di chi li leggeva.

All'inizio l'area della politica appariva con una grossa rilevanza, quasi invasiva: il femminismo aveva proiettato sulla scena della politica il carico delle sue istanze radicali sulla differenza sessuale, della sua proposta di ridefinizione della collocazione sociale e simbolica delle donne. Ed era esso stesso un progetto politico collettivo il quale aveva perentoriamente definito che pratiche come il separatismo, i rapporti tra donne, l'autocoscienza, erano "la politica delle donne".

Ma proprio la natura dei temi lanciati sullo scenario della politica – la vita quotidiana, il vissuto, la soggettività, il corpo, la sessualità, l'immaginario, tutti temi da sempre espulsi dalla rappresentazione della politica, anche se non dalla sua realtà – sembrava, in effetti, rendere il campo semantico POLITICA del tutto residuale rispetto a quello di CORPO e di RIPRODUZIONE.

La chiave di lettura del rapporto tra questi campi stava in una delle affermazioni più rivoluzionarie e centrali della riflessione femminista: "il personale politico".

Il femminismo, difatti, ha tematizzato e praticato principalmente la messa in discussione della separatezza tra la sfera della politica e quella del personale, del privato familiare, mettendo in crisi la divisione sociale dei ruoli sessuali che collocava le donne in carne ed ossa e il femminile a rappresentare il corpo, la sessualità, la riproduzione, escludendoli per questo dalla possibilità di agire e significare positivamente anche altrove la specificità dell'essere donna. Saltava pertanto la *naturalità* di un ordine sociale e simbolico che aveva dato luogo – e tratto alimento – ad un linguaggio in cui i due termini – politico e personale – erano fortemente incompatibili.

Come abbiamo reso questa complessa riorganizzazione e dell'esperienza e delle sue modalità di rappresentazione, vincolate come siamo da schemi mentali e linguistici

interiorizzati che normano pesantemente gli stessi nostri vissuti e pensieri?

Fin d'ora sottolineiamo la presenza nel microthesaurus POLITICA di una parola come *rapporto madre-figlia*, che siamo abituate a considerare come attinente alla sfera del privato-relazionale e che troveremo anche nel microthesaurus CORPO.

Abbiamo cioè avuto modo di evidenziare la diversa fisionomia e la reciproca implicazione dei tre ambiti tematici – CORPO, POLITICA, RIPRODUZIONE – attraverso un gioco di rimandi tra termini di un campo e quelli dell'altro, che ora risultano in forte tensione tra loro. Attraverso questa rete complessa di rimandi sono stati disseminati indizi perché chi va alla ricerca di un'informazione all'interno della produzione del femminismo, arrivi anche a cogliere il modo nuovo con cui l'informazione stessa è stata elaborata.

Molte considerazioni ci sarebbero ancora da fare sui nessi tra i vari descrittori presenti nel thesaurus e quindi tra i loro rispettivi campi di appartenenza. Sarebbe necessario richiamare trent'anni ormai di storia politica delle donne, approfondire i diversi passaggi attraverso i quali il femminismo ha affermato e poi ridefinito le sue intuizioni cruciali, provocando anche quegli slittamenti e logoramenti semantici con cui abbiamo dovuto confrontarci.

Una ricerca affascinante, di cui occorre al più presto riconoscere l'urgenza e la rilevanza politica, rispetto all'obiettivo di rappresentare e comunicare la realtà delle donne in prospettiva di genere anche in un campo come quello documentario.

L'informazione, dicevamo, è una risorsa fondamentale per tutti; per le donne il tipo di informazione che noi progettiamo è una delle possibilità di definirsi, anche in riferimento ad altre esperienze femminili, non più rese invisibili, o alterate, da un linguaggio che del genere continua a non tenere conto.

### 3. *La costruzione del thesaurus Linguaggiadonna.*

Prima di dare l'avvio alla costruzione di *Linguaggiadonna* abbiamo attivato una ricerca per verificare l'esistenza di

thesauri, già pronti, per la classificazione della produzione documentaria delle/sulle donne.

Abbiamo così reperito il thesaurus di Joan K. Marshall. *On equal tenns. A thesaurus for nonsexist indexing and cataloguing*, New York, 1977; *Isis International Input Manual*, Roma, 1986; Montserrat Sebastià i Salat, *Thesaurus d'Història Social de la dona*, Barcelona, 1988; *Isis Listado de Descriptores en el tema de la mujer*, Edición bilinge Espanol-Inglés, 1988.

Le caratteristiche peculiari dei fondi su cui tali thesauri sono stati costruiti, le diverse finalità dei progetti di documentazione, nonché i differenti bisogni informativi che intendono soddisfare, non ci hanno consentito di utilizzarli se non come agenti di stimolo alla costruzione di uno strumento di indicizzazione e recupero dell'informazione appropriato alle esigenze del nostro Centro.

Un ulteriore materiale di riferimento ha costituito la *Lista dei Soggetti* elaborata dalla Libreria delle donne di Firenze, ad integrazione del Soggettario Nazionale Italiano.

### 3.1 *Il fondo documentario e l'individuazione dei termini.*

Ha costituito l'universo documentario di riferimento per la costruzione di *Linguaggiadonna*, il materiale scritto inedito prodotto dai gruppi che all'interno del Movimento delle donne sono sorti, si sono trasformati e sciolti, nell'arco di tempo che va dal 1965 al 1989.

Tale materiale costituisce un fondo documentario che il Centro ha raccolto, in particolare durante una ricerca condotta tra il 1982 e il 1984 sul Movimento delle donne lombardo (5), e che ha già organizzato, ad un primo livello di consultazione, per area geografica di provenienza del materiale, per gruppo autore e per ordine cronologico.

È stata inizialmente stilata una lista di termini tratti dai documenti che hanno costituito il campione di base, composto dalla produzione documentaria dei gruppi milanesi.

Come campione di appoggio sono stati considerati i documenti scritti prodotti da alcuni gruppi della provincia

lombarda; il campione d'appoggio è servito per arricchire e confermare l'elenco dei descrittori individuati mediante il primo campione. In un terzo momento abbiamo analizzato un altro gruppo di documenti, di un campione di controllo, e cioè prodotti da aggregazioni di donne che, nello stesso arco di tempo all'interno del quale si sono mosse le prime due serie, hanno agito in altre regioni italiane.

In riferimento al tipo di documentazione che l'archivio del Centro raccoglie – o che, forse, in assoluto è stata prodotta in Italia – l'attenzione si è focalizzata sulle regioni del Centro-Nord.

Caratterizza il Sud della penisola, infatti, sia una difficoltà di contatti frequenti con il Nord e con il Centro – che rende più complesso il lavoro di reperimento del materiale – sia, più in generale, una storia del Movimento delle donne meno espressa attraverso la produzione scritta dei gruppi, legata invece ad altre forme di espressione e comunicazione.

Durante il lavoro di messa a punto di liste di termini è stato prezioso il confronto, all'interno del Centro studi, con le altre socie, che hanno dato non solo l'apporto della loro esperienza politica, maturata nel Movimento in varie zone d'Italia, ma anche il contributo delle loro competenze professionali, in particolare nel campo delle scienze storiche e sociali.

### 3.2 *Strutturazione del thesaurus.*

L'ultima operazione, senz'altro la più delicata, è la strutturazione dei termini scelti in thesaurus, e la messa a punto dell'apparato di note che contestualizzano i descrittori preferiti. Per le scelte tecniche si sono seguite le indicazioni contenute nelle norme internazionali ISO 2788-1974 per la costruzione di thesauri monolingue (6).

*Linguaggiadonna* è composto da N. 362 descrittori, N. 35 non descrittori, N. 38 note e da una rete di relazioni gerarchiche, associative e di equivalenza (Cfr. tab. 2).

TAB. 2 Abbreviazioni delle relazioni tra i termini.

|                          |    |                   |
|--------------------------|----|-------------------|
| relazioni gerarchiche    | TG | termine generale  |
|                          | TS | termine specifico |
| relazioni associative    | VA | vedi anche        |
| relazioni di equivalenza | U  | usa               |
|                          | UP | usato per         |

Le relazioni gerarchiche segnalano sia i rapporti di specificità tra termini più generali e termini più specifici, che i rapporti parte/tutto, e sono indicate dalla sigla TG = termine generale e TS = termine specifico (7).

Le relazioni associative indicano la vasta gamma di possibilità di rapporti tra i concetti, compresi quelli di affinità e di opposizione. Hanno il compito anche di suggerire possibili percorsi di approfondimento della ricerca, e di circoscrivere l'area semantica di impiego del termine. Sono espresse dalla sigla VA = vedi anche.

Le relazioni di equivalenza regolano i rapporti tra i termini autorizzati per l'indicizzazione e il recupero dell'informazione, i descrittori appunto, e quelli non-autorizzati, i non-descrittori, presenti nell'elenco alfabetico come ulteriori chiavi di accesso, che rimandano ai descrittori. Coprono il campo delle sinonimi e delle quasi sinonimie; sono espresse dalle sigle U = usa e UP = usato per.

Le note rispondono essenzialmente a due funzioni: quella di indicare il descrittore da utilizzare nell'indicizzazione e nella ricerca di informazione, e quella di motivare le scelte d'ordine politico e teorico in ordine alla preferenza accordata al termine a cui si riferiscono. Esse servono anche come dispositivo che toglie ambiguità ai termini del thesaurus, dal momento che i simboli di tale linguaggio documentario sono costituiti da parole del linguaggio naturale.

Nelle note compare talora l'indicazione per l'uso di identificatori (nomi propri, date, luoghi geografici, sigle di

Enti e Associazioni, leggi...) che devono essere selezionati in riferimento ad ogni specifico fondo documentario.

### 3.3 *Forma di presentazione del thesaurus.*

*Linguaggiadonna* si compone di tre parti: una sistematica, una alfabetica ed un elenco permutato dei termini. È costituito, infatti: a) dall'elenco dei descrittori, aggregati nei cinque campi semantici di appartenenza o micro-thesauri: CORPO, CULTURA, LAVORO, POLITICA, RIPRODUZIONE, b) dall'elenco alfabetico dei termini, descrittori e non descrittori, corredato delle note e delle relazioni tra i descrittori, c) dalla presentazione alfabetica in permutazione di tutti i termini.

L'organizzazione dei microthesauri soddisfa la necessità di esplicitare all'utenza le scelte d'ordine teorico e politico e i processi logici che hanno strutturato il thesaurus e contribuiscono a togliere la residua ambiguità ai termini, collocandoli in aree semantiche circoscritte.

Diciassette descrittori di *Linguaggiadonna* sono stati collocati in più di un campo semantico: *allattamento* (1-2), *Casa* (2-4), *Centri* (2-4), *Centri salute delle donne* (1-4), *Librerie delle donne* (2-4), *doppia presenza* (3-5), *fecondità* (1-5), *gravidanza* (1-5), *identità femminile* (1-4), *identità di genere* (2-5), *lavoro di cura* (3-5), *lavoro familiare* (3-5), *lesbismo* (1-4), *maternità* (1-5), *maternità cosciente* (1-5), *rapporto madre-figlia* (1-4), *self-help* (1-4), per coglierne la molteplicità delle valenze.

Altri undici descrittori – *appartenenza, autodeterminazione delle donne, autonomia delle donne, autorità, autoritarismo, differenza sessuale, dipendenza, donne, estraneità, soggettività femminile, uomini* – non sono stati aggregati nei cinque microthesauri in quanto risulta più funzionale una loro utilizzazione in rapporto a più campi semantici.

Nell'ordinamento alfabetico delle parole si sono seguite le regole previste dalla lingua italiana: parola per parola, e all'interno delle parole, lettera per lettera. Si prevede il primo aggiornamento del thesaurus a distanza di due anni dalla pubblicazione della seconda edizione.

### 3.4 *Alcuni criteri adottati nella costruzione di Linguaggiodonna.*

Ci sembra interessante mettere l'accento su alcune scelte semantiche e grammaticali operate nel corso della costruzione di *Linguaggiodonna*. Tali scelte sono state finalizzate all'eliminazione, anche se parziale, del sessismo proprio non solo del lessico ma anche del funzionamento del sistema linguistico, che svalorizza o cancella la dimensione dell'esperienza di vita e pensiero femminile.

La lingua, infatti, non è solo il prodotto e il riflesso della organizzazione sociale dei parlanti, ma è, innanzitutto, lo strumento che dà forma alla realtà; è il luogo in cui si costruiscono e stabiliscono i modelli di comportamento, le rappresentazioni sociali, le visioni del mondo a cui si adeguano e si conformano le donne e gli uomini (Violi, 1986).

Anche se non possibile modificare con semplici atti voloniaristici le strutture profonde di senso inscritte nel sistema linguistico, l'adozione di meccanismi e dispositivi che segnalino alcune delle disimmetrie grammaticali e semantiche tra il maschile e il femminile presenti nel linguaggio, è l'inizio di un percorso di riflessione e pratica – individuale e collettiva – volto a permettere il libero formarsi ed esprimersi della soggettività femminile.

Poiché il thesaurus è una forma di linguaggio artificiale che impiega come elementi i termini del linguaggio naturale dei documenti, ci si è posto questo ordine di problemi, nel momento in cui ci siamo trovate dinnanzi ad alcuni meccanismi di funzionamento linguistico. D'altra parte, essendo un thesaurus uno strumento di trasmissione e comunicazione, non può venir meno a certi requisiti di funzionalità, pena il suo fallimento come linguaggio documentario.

Abbiamo in primo luogo scelto di dare visibilità ai soggetti concreti sessuati – donne e uomini – rispetto all'uso di termini più astratti, neutri e neutralizzatori della differenza sessuale. È il caso dell'adozione del termine cura di figlie/i, invece che il corrente infanzia, presente nel non descrittore *accudimento dell'infanzia*.

Analogamente abbiamo scelto di ripetere sempre la doppia desinenza, femminile e maschile nei nomi di persona, per contrastare la regola grammaticale che prevede si utilizzi il maschile come termine universale, apparentemente neutro, per rappresentare i due sessi. Pur consapevoli di contravvenire ad una norma di economicità di spazi, tanto più preziosa trattandosi di un linguaggio documentario, e quindi per definizione sintetico, abbiamo inteso segnalare in tal modo come questa norma linguistica riproduca il meccanismo di iniziale occultamento del femminile, per poi ripresentarlo, in posizione subordinata, come variabile – derivazione grammaticale dal maschile, che viene ad essere così la forma base universale.

Inoltre abbiamo sistematicamente invertito l'ordine consueto di presentazione dei termini nelle coppie oppositive, sostituendo al maschile del primo termine il femminile, ad esempio nel caso del non descrittore *parità donna-uomo*, e dei descrittori cura di *figlie/i*, *neonate/i*, *ragazze/i*, *allevamento di figlie/i*. Questo perché nella struttura della lingua italiana il primo termine delle coppie oppositive è connotato al positivo e il secondo al negativo: buono/cattivo, bello/brutto, uomo/donna, natura/cultura...

In alcuni casi non abbiamo potuto aggirare totalmente l'ostacolo, ad esempio per le parole *insegnanti*, *parlamentari* e *adolescenti*, che sono grammaticalmente invariabili, ma usate da sole – senza gli articoli che le contestualizzano, come è obbligatorio nei linguaggi documentari – vengono automaticamente intese al maschile.

L'aggiunta del modificatore *donna*, che segue il termine, sottintende la struttura mentale: insegnante o parlamentare che però è donna, una variante della forma base che è *naturalmente* considerata maschile (Sabatini, 1987).

Siamo però state costrette ad utilizzare questa soluzione per chiarezza comunicativa, primo obiettivo di un linguaggio di indicizzazione e ricerca delle informazioni.

Il nostro intento, nella segnalazione di tali problemi, è quello di far riflettere su certi automatismi della lingua, e quindi di pensiero, che non sono così innocenti quanto si è indotte a credere.

Un'ultima considerazione su alcune scelte lessicali.

Per limitare il pericolo di effettuare una traduzione in termini attuali dei concetti espressi dai documenti del passato, fornendo letture troppo interpretative, e, al contempo, per evitare di rimanere impaniate in espressioni e formule linguistiche troppo legate alla situazione comunicativa del passato, e quindi poco comprensibili oggi, abbiamo fatto uso delle relazioni di equivalenza, in modo che espressioni allora ritenute significative appaiano nel thesaurus come non descrittori, che rimandano al termine più adatto, secondo noi, a rendere la complessità dei temi trattati. Ad esempio abbiamo preferito *lavoro familiare* a *lavoro domestico* e a *lavoro casalingo*, che però appaiono come non descrittori nella parte alfabetica di *Linguaggi donna*, in quanto largamente presenti nei documenti degli anni Settanta.

Ove lo abbiamo ritenuto indispensabile, abbiamo illustrato tali scelte anche con le note.

## NOTE

(1) L'espressione è stata utilizzata da Piera Codognotto nel suo intervento *Il problema della doppia sessuazione nei linguaggi documentari*, in A. Perrotta Rabissi e M.B. Perucci (a cura di), *Perleparole. Le iniziative a favore dell'informazione e della documentazione delle donne europee*, Roma, Utopia, 1989.

(2) Cfr. Paola Bono, *Gioie e dolori del Dewey*, e Piera Codognotto, *Il problema della doppia sessuazione nei linguaggi documentari*, in *Perleparole*, cit.

(3) Per un ampliamento dei temi trattati in questo paragrafo, cfr. Maria Beatrice Perucci, *Per uno sguardo di genere nei linguaggi documentari: l'esperienza del Centro studi*, in *Perleparole*, cit.

(4) Cfr. A. Serrai, *Del catalogo alfabetico per soggetti. Semantica del rapporto indicale*, Roma, Bulzoni 1979.

(5) Cfr. A.R. Calabrò e L. Grasso (a cura di), *Dal movimento femminista al femminismo diffuso. Ricerca e documentazione nell'area lombarda*, Milano, F. Angeli, 1985.

(6) Cfr. *Norme Internationale ISO 2788-1974. Documentation - Principes directeurs pour l'établissement et la développement de thesaurus monolingues*, dins ISO, Genève: ISO 1982.

(7) Secondo quanto consiglia la *Norme Internationale ISO 2788-1974*, abbiamo tradotto in italiano le sigle del thesaurus, mutuandole dalla lingua più vicina all'italiano, cioè il francese.

#### 4. Bibliografia di riferimento

- *Adattamento* della XIX Edizione del Dewey Decimal Classification, a cura del Centro DWF, Roma.
- Aschero B., *Manuale pratico di soggettazione*, Milano, Bibliografica, 1982.
- Austin D., *Controllo terminologico e tecnologie informative. Le prospettive dell'indicizzazione*, in "Biblioteche oggi", n. 3, 1985.
- Balbo L. (a cura di). *Time to care. Politiche del tempo e diritti quotidiani*, Milano, F. Angeli, 1987.
- Baldacci M.B., Biagioni S., *Soggetto donna. Dalla Bibliografia Nazionale Italiana, 1975-1984*, in "Memoria", n. 14, 1986.
- Bimbi F., Pristinger F. (a cura di), *Profili sovrapposti. La doppia presenza delle donne in un'area ad economia diffusa*, Milano, F. Angeli, 1985.
- Bisogno P., *Teoria della documentazione*, Milano, F. Angeli, 1980.
- *Bozza di lessico*, a cura del Centro documentazione, ricerca e iniziativa delle donne di Bologna, datt., 1983.

- Calabrò A.R., Grasso L. (a cura di), *Dal movimento femminista al femminismo diffuso. Ricerca e documentazione nell'area lombarda*, Milano, F. Angeli, 1985.
- *Catalogo sistematico con indice*, dell'Archivio di Stato di Amsterdam, Sezione femminile, datt., s.d.
- Centro di studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia, *Atti del Seminario internazionale: Centri di ricerca e documentazione delle donne, esperienze di organizzazione e metodi di archiviazione*, Milano, 1982.
- Chiaretti G. (a cura di), *Doppia presenza: lavoro intellettuale e lavoro per sé*, Milano, F. Angeli, 1981.
- Codognotto P., Galateri E., *La nave dei folli. Per la costruzione di un thesaurus italiano sui temi della salute mentale*, in “Biblioteche oggi”, vol. V, n. 2, 1987.
- Consolini M., *La catena documentaria e l'analisi dei documenti*, in *Biblioteche, Sistemi informativi e documentazione*, Materiale di lavoro del corso regionale di aggiornamento per operatori di Biblioteche, datt. 1978.
- Courrier Y., *Analyse et langage documentaires*, in “Documentaliste”, vol. 13, n. 5-6, sept.-déc. 1976.
- Donnateca. *Documenti e fotografie di dieci anni di movimento delle donne a Venezia*, Venezia, 1983.
- Foubert C.H., *The IDOC documentation handbook*, IDOC International, Roma, 1982.
- Gadiant A., *Femminismo e linguaggio. Discorso metalinguistico e linguaggio femminista in Italia*, tesi di laurea, Basilea, 1982.
- Irigaray L. (a cura di), *Sessi e generi linguistici*, numero monografico di “Inchiesta”, luglio-sett., 1987.

- *ISIS Dictionary*, datt., 1983.
- *ISIS Intemational Input Manual*, datt., Rome, april, 1986.
- *ISIS International Listado de Descriptores en el tema de la mujer*, edición bilingue Espanol-Inglés, 1988.
- *Lessico politico delle donne*, voll. I-VI, Milano, Gulliver, 1978.
- *Lista dei soggetti*, elaborata dalla Libreria delle donne di Firenze, dattiloscritto, s.d.
- Losano M.G., *Informatia per le scienze sociali*, Torino, Einaudi, 1983.
- *Luoghi e forme di aggregazione delle donne oggi in Lombardia*, Quaderno della Regione Lombardia, a cura del Centro di studi storici sul movimento di liberazione della donna in Italia, Milano, 1985.
- Maltese D., *Elementi di indicizzazione per soggetto*, Milano, Bibliografica, 1982.
- Marshall J.K., *On equal tenns. A thesaurus for nonsexist indexing and cataloguing*, New York, 1977.
- *Parolachiave. Maternità*, a cura del Centro documentazione, ricerca e iniziativa delle donne di Bologna, Bologna, 1986.
- *Percorsi dell'identità femminile*. Proposte bibliografiche, Quaderno del Centro di documentazione, ricerca e iniziativa delle donne di Bologna, Bologna, 1984.
- *Norme Internationale ISO 214-1976 (F) Documentation-Analyse pour les publications et la documentation*, dins., ISO, Genève, ISO, 1982.
- *Norme Internationale ISO 2788-1974. Documentation-Principes directeurs pour l'établissement et le developpement de thesaurus monolingues*, dins., ISO, Genève, ISO, 1982.

- Perrotta Rabissi A., Perucci M.B., *La condizione delle donne. Ricerca finalizzata alla definizione di strumenti per la diffusione dell'informazione sulla condizione delle donne in Italia e altri paesi europei*, datt., 1986.
- Perrotta Rabissi A., Perucci M.B. (a cura di), *Perleparole. Le iniziative a favore dell'informazione e della documentazione delle donne europee*, ed. multilingue, Roma, Utopia, 1989.
- Piazza M., *Intellettualità diffusa: operaie e impiegate*, in “Inchiesta”, 1982.
- *Più donne che uomini*, “Sottosopra”. Milano, 1983.
- Sabatini A., *Il sessismo nella lingua italiana*, Presidenza del Consiglio dei Ministri, Roma, 1987.
- Sebastià i Salat M., *Thesaurus d'Història Social de la dona*, Barcelona, 1988.
- Serrai A., *Del catalogo alfabetico per soggetti. Semantica del rapporto indicale*. Roma, Bulzoni, 1979.
- Violi P., *L'infinito singolare*, Verona, Essedue, 1986.



## PARTE SECONDA



Thesaurus - Lista dei termini per campo (\*)

CORPO (1)

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Adolescenti               | Fisiologia femminile      |
| Adolescenti donne         | Frustrazione              |
| Adulte                    | Fusionalità               |
| Adulte/i                  | Gelosia                   |
| Affettività               | Ginnastica                |
| Allattamento              | Giovani donne             |
| Amicizia                  | Gravidanza                |
| Amore                     | Identità femminile        |
| Amore materno             | Identità maschile         |
| Angoscia                  | Immaginario               |
| Anziane                   | Immaginario femminile     |
| Anziane/i                 | Immaginario maschile      |
| Autopalpazione            | Invidia                   |
| Autovisita                | Lesbismo                  |
| Bambine                   | Maternità                 |
| Bambine/i                 | Maternità cosciente       |
| Centri salute delle donne | Medicalizzazione          |
| Cicli di vita             | Menopausa                 |
| Climaterio                | Mestruazioni              |
| Concepimento              | Mutilazioni sessuali      |
| Consapevolezza del corpo  | Neonate                   |
| Corpo                     | Neonate/i                 |
| Depressione               | Odio                      |
| Desiderio                 | Omosessualità             |
| Desiderio di maternità    | Omosessualità maschile    |
| Desiderio sessuale        | Organi sessuali           |
| Erotismo                  | Organi sessuali femminili |
| Eterosessualità           | Organi sessuali maschili  |
| Fantasie sessuali         | Orgasmo clitorideo        |
| Fecondità                 | Orgasmo femminile         |
| Felicità                  | Orgasmo vaginale          |
|                           | Parto                     |
|                           | Parto in casa             |

## CULTURA (2)

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Patologie                  | Androginia                       |
| Piacere                    | Antropologia culturale           |
| Preparazione al parto      | Archivi delle donne              |
| Puerperio                  | Arti                             |
| Ragazze                    | Arti visive                      |
| Ragazze/i                  | Autobiografie                    |
| Rapporti di coppia         | Autorappresentazione             |
| Rapporti donna-uomo        | Biografie                        |
| Rapporti sessuali          | Case delle donne                 |
| Rapporto madre-figlia      | Cattolicesimo                    |
| Repressione sessuale       | Centocinquantaore delle<br>donne |
| Riappropriazione del corpo | Centri delle donne               |
| Rivalità                   | Centri salute delle donne        |
| Salute                     | Chiacchiere                      |
| Salute delle donne         | Cinema                           |
| Salute mentale delle donne | Cinema delle donne               |
| Seduzione                  | Comunicazione                    |
| Self-help                  | Controinformazione               |
| Seno                       | Creatività femminile             |
| Sessualità                 | Cristianesimo                    |
| Sessualità femminile       | Critica letteraria               |
| Sessualità lesbica         | Cultura                          |
| Sessualità maschile        | Diari                            |
| Sofferenza                 | Diritto                          |
| Solidarietà                | Diritto di famiglia              |
| Solitudine                 | Disegno                          |
| Stupro                     | Documentazione                   |
| Terapie                    | Ebraismo                         |
| Unità corpo-mente          | Ecologia                         |
| Verginità                  | Editoria delle donne             |
| Violenza carnale           | Educazione                       |
| Violenza sessuale          | Epistemologia                    |
| Visita ginecologica        | Estraneità                       |
| Yoga                       | Etica                            |

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Filosofia                  | Relazione pedagogica tra<br>donne |
| Filosofia della scienza    | Religioni                         |
| Fonti orali                | Riviste delle donne               |
| Fotografia                 | Saperi del corpo                  |
| Fumetti                    | Scienze                           |
| Generi letterari           | Scienze della natura              |
| Ginecologia                | Scolarizzazione femminile         |
| Gruppi di lettura          | Scrittura femminile               |
| Identità di genere         | Scuola                            |
| Immagine del corpo femmin. | Sguardo di genere                 |
| Informatica                | Silenzio                          |
| Informazione               | Sociologia                        |
| Intellettualità femminile  | Stereotipi sessuali               |
| Islamismo                  | Storia                            |
| Letteratura                | Storia delle donne                |
| Lettura                    | Streghe                           |
| Librerie delle donne       | Studentesse                       |
| Linguaggio                 | Teatro                            |
| Linguaggio del corpo       | Tempo                             |
| Mass media                 | Video                             |
| Matriarcato                | Vita quotidiana                   |
| Matrilinearità             | Women's studies                   |
| Medicina                   |                                   |
| Memoria delle donne        |                                   |
| Miti                       |                                   |
| Modalità di conoscenza     |                                   |
| Musica                     |                                   |
| Narrativa                  | LAVORO (3)                        |
| Nuove tecnologie           |                                   |
| Ostetricia                 | Artiste                           |
| Partire da sé              | Azioni positive                   |
| Patriarcato                | Carriera                          |
| Pedagogia                  | Cassa integrazione                |
| Poesia                     | Centri orientamento lavoro        |
| Psicanalisi                | Collaboratrici domestiche         |
| Psicologia                 | Commissioni pari                  |
| Psicologia femminile       | opportunità                       |
| Pubblicità                 | Congedi parentali                 |
| Punto di vista delle donne |                                   |

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| Consigliere di parità       | Salario di cittadinanza      |
| Contadine                   | Scienziate                   |
| Cooperative di donne        | Segregazione occupazionale   |
| Denaro                      | Sindacaliste                 |
| Disoccupazione femminile    | Sindacato                    |
| Doppia presenza             | Università                   |
| Emigrate                    |                              |
| Espulsione dal mercato      |                              |
| Formazione professionale    |                              |
| Giornaliste                 |                              |
| Immigrate                   | POLITICA (4)                 |
| Impiegate                   |                              |
| Imprenditorialità femminile |                              |
| Insegnanti donne            | Affidamento                  |
| Lavoratrici                 | Associazioni femminili       |
| Lavoro                      | Autocoscienza                |
| Lavoro a domicilio          | Autodenunce                  |
| Lavoro autonomo             | Capitalismo                  |
| Lavoro di cura              | Case delle donne             |
| Lavoro dipendente           | Caste                        |
| Lavoro familiare            | Centri antiviolenza          |
| Lavoro intellettuale        | Centri delle donne           |
| Lavoro manuale              | Centri salute delle donne    |
| Lavoro nero                 | Classi sociali               |
| Lavoro per il mercato       | Collettivi femministi        |
| Lavoro per sé               | Commissioni femminili        |
| Mobilità                    | Complicità                   |
| Nocività del lavoro         | Condizione delle donne       |
| Occupazione femminile       | Consulte femminili           |
| Operaie                     | Contraddizione di classe     |
| Operatrici sociali          | Contraddizione tra i sessi   |
| Orario di lavoro            | Controllo sociale            |
| Organizzazione del lavoro   | Democrazia                   |
| Pari opportunità            | Depenalizzazione dell'aborto |
| Part-time                   | Differenze tra donne         |
| Prostitute                  | Diritti civili               |
| Ricerca di lavoro           | Diritti di cittadinanza      |
| Ricercatrici universitarie  | Disparità tra donne          |
| Salario                     | Donne parlamentari           |

Doppia militanza  
Emancipazione  
Femminismo  
Femminismo diffuso  
Guerra  
Identità femminile  
Legislazione  
Lesbismo  
Liberalizzazione dell'aborto  
Liberazione delle donne  
Libertà  
Librerie delle donne  
Lotta armata  
Lotta delle prostitute  
Lotta di classe  
Manifestazioni  
Marxismo  
Movimento delle donne  
Movimento  
emancipazionista  
Movimento femminile  
cattolico  
Movimento femminista  
Movimento studentesco  
Nuova sinistra  
Oppressione delle donne  
Pace  
Parlamentari donne  
Partire da sé  
Partiti politici  
Patto sociale  
Patto tra donne  
Politica  
Politiche sociali  
Potere  
Pratica dell'inconscio  
Processi  
Promozione della donna  
Proposte di legge

Questione femminile  
Rapporti tra donne  
Rapporto madre-figlia  
Rappresentanza  
Referendum  
Regolamentazione  
dell'aborto  
Rivoluzione  
Salario per il lavoro  
domestico  
Self-help  
Separatismo  
Sessismo  
Sinistra storica  
Sorellanza  
Suffragismo  
Uguaglianza

## RIPRODUZIONE (5)

Aborto  
Aborto bianco  
Aborto spontaneo  
Aborto terapeutico  
Aborto volontario  
Allattamento  
Allevamento figlie/i  
Andamento demografico  
Casalinghe  
Consultori  
Consultori autogestiti  
Consultori familiari  
Contracezione  
Contracezione chimica  
Contracezione maschile

Contracezione meccanica  
Contracezione naturale  
Controllo delle nascite  
Cura di figlie/i  
Divorzio  
Doppia presenza  
Famiglia  
Fecondità  
Figlie  
Figlie/i  
Gravidanza  
Identità di genere  
Lavoro di cura  
Lavoro familiare  
Madri  
Madri lavoratrici  
Madri lesbiche  
Maternità  
Maternità cosciente  
Matrimonio  
Metodo Karman  
Mogli  
Nocività dell'ambiente  
Padri  
Paternità  
Pornografia  
Procreazione  
Prostituzione  
Rapporti madri-figlie/i  
Riproduzione  
Riproduzione artificiale  
Ruoli sessuali  
Ruolo femminile  
Ruolo maschile  
Servizi socio-sanitari  
Socializzazione  
Tecnologie riproduttive  
Welfare state

## NON AGGREGATI (0)

Appartenenza  
Autodeterminazione delle  
donne  
Autonomia delle donne  
Autorità  
Autoritarismo  
Differenza sessuale  
Dipendenza  
Donne  
Estraneità  
Soggettività femminile  
Uomini

(\*) Nella lista non sono  
compresi i non descrittivi.

Thesaurus - Lista alfabetica dei termini (\*)

- (5) ABORTO
  - TS Aborto bianco
  - TS Aborto spontaneo
  - TS Aborto terapeutico
  - TS Aborto volontario
  - VA Depenalizzazione dell'aborto
  - VA Gravidanza
  - VA Liberalizzazione dell'aborto
  - VA Regolamentazione dell'aborto
  
- (5) ABORTO BIANCO
  - TG Aborto
  - VA Nocività del lavoro
  
- (5) ABORTO SPONTANEO
  - TG Aborto
  - VA Patologie
  
- (5) ABORTO TERAPEUTICO
  - TG Aborto
  
- (5) ABORTO VOLONTARIO
  - UP Interruzione volontaria gravidanza
  - TG Aborto
  - VA Autodenunce
  - VA Controllo delle nascite
  - VA Maternità cosciente
  - VA Metodo Karman
  
- ACCUDIMENTO DELL'INFANZIA
  - U Cura di figlie/i

- (1) ADOLESCENTI  
*NOTA: Dagli 11 ai 14 anni.*  
TS Adolescenti donne  
VA Cicli di vita
- (1) ADOLESCENTI DONNE  
VA Cicli di vita  
VA Ragazze
- (1) ADULTE  
TG Donne  
VA Cicli di vita
- (1) ADULTE/I  
VA Cicli di vita
- (1) AFFETTIVITÀ  
UP Emozioni  
UP Sentimenti  
VA Amicizia  
VA Amore  
VA Angoscia  
VA Felicità  
VA Frustrazione  
VA Fusionalità  
VA Gelosia  
VA Invidia  
VA Modalità di conoscenza  
VA Odio  
VA Rivalità  
VA Solidarietà  
VA Solitudine
- (4) AFFIDAMENTO  
*NOTA: Termine usato nell'accezione dalla Libreria delle donne di Milano, nel documento Più donne che uomini. "Sottosopra". Milano 1983.*  
TG Rapporti tra donne

VA Disparità tra donne  
VA Femminismo  
VA Rapporto madre-figlia

(1-2) ALLATTAMENTO

VA Cura di figlie/i  
VA Fisiologia femminile  
VA Puerperio  
VA Seno

(5) ALLEVAMENTO FIGLIE/I

TG Lavoro familiare

(1) AMICIZIA

VA Affettività

(1) AMORE

TS Amore materno  
VA Affettività  
VA Rapporti di coppia  
VA Sessualità

(1) AMORE MATERNO

TG Amore  
VA Maternità

(5) ANDAMENTO DEMOGRAFICO

VA Controllo delle nascite

(2) ANDROGINIA

VA Differenza sessuale  
VA Miti

(1) ANGOSCIA

VA Affettività

ANTICONCEZIONALI

U Contraccezione

(2) ANTROPOLOGIA CULTURALE  
VA Cultura

(1) ANZIANE  
TG Donne  
VA Cicli di vita

(1) ANZIANE/I  
VA Cicli di vita

(0) APPARTENENZA  
VA Estraneità  
VA Identità di genere

ARCHIVI DELLE DONNE  
U Centri delle donne

(2) ARTI  
TS Arti visive  
TS Danza  
TS Letteratura  
TS Musica  
TS Teatro  
VA Cultura

(2) ARTI VISIVE  
TG Arti  
TS Cinema  
TS Disegno  
TS Fotografia  
TS Fumetti  
TS Video

(3) ARTISTE  
TG Lavoratrici

- (4) ASSOCIAZIONI FEMMINILI  
*NOTA: Usa il termine più specifico possibile. Usa il nome dell'Associazione come identificatore.*

VA Consulte femminili

VA Movimento emancipazionista

VA Movimento femminile cattolico

AUTENTICITÀ

U Partire da sé

- (2) AUTOBIOGRAFIE

TG Biografie

TG Generi letterari

VA Diari

- (4) AUTOCOSCIENZA

*NOTA: Si fa riferimento ad una pratica politica del Movimento femminista finalizzata alla presa di coscienza e alla modificazione della condizione delle donne.*

VA Collettivi femministi

VA Femminismo

VA Identità femminile

VA Modalità di conoscenza

VA Rapporti tra donne

- (4) AUTODENUNCE

VA Aborto volontario

- (0) AUTODETERMINAZIONE DELLE  
DONNE

VA Femminismo

VA Identità femminile

VA Liberazione delle donne

VA Libertà

VA Maternità cosciente

VA Politica

VA Riappropriazione del corpo

VA Separatismo

- (0) AUTONOMIA DELLE DONNE  
*NOTA: Termine usato nell'accezione estesa di autonomia nella sfera politica, sociale, culturale, sia individuale che collettiva.*  
VA Dipendenza  
VA Femminismo  
VA Rappresentanza  
VA Separatismo
- (1) AUTOPALPAZIONE  
TG Autovisita  
VA Seno
- (2) AUTORAPPRESENTAZIONE  
VA Sguardo di genere  
VA Soggettività femminile
- (0) AUTORITÀ  
VA Autoritarismo  
VA Potere
- (0) AUTORITARISMO  
VA Autorità  
VA Patriarcato
- (1) AUTOVISITA  
TG Self-help  
TS Autopalpazione
- (3) AZIONI POSITIVE  
VA Commissioni pari opportunità  
VA Pari opportunità  
VA Segregazione occupazionale  
VA Sindacato
- (1) BAMBINE  
TG Donne  
VA Cicli di vita

- (1) BAMBINE/I  
VA Cicli di vita
- BIBLIOTECHE DELLE DONNE  
U Centri delle donne
- (2) BIOGRAFIE  
TG Generi letterari  
TS Autobiografie
- (4) CAPITALISMO  
VA Classi sociali  
VA Lavoro per il mercato  
VA Marxismo
- (3) CARRIERA  
TG Mobilità
- (5) CASALINGHE  
TG Lavoratrici  
TG Donne
- (2-4) CASE DELLE DONNE  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*  
VA Centri delle donne  
VA Movimento delle donne
- (3) CASSA INTEGRAZIONE  
VA Espulsione dal mercato
- (4) CASTE  
VA Classi sociali  
VA Oppressione delle donne
- (2) CATTOLICESIMO  
TG Religioni

- (2) CENTOCINQUANTAORE DELLE DONNE  
 VA Educazione  
 VA Formazione professionale  
 VA Intellettualità femminile  
 VA Relazione pedagogica tra donne  
 VA Scolarizzazione femminile
- (4) CENTRI ANTIVIOLENZA  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*  
 VA Movimento delle donne  
 VA Violenza sessuale
- (2-4) CENTRI DELLE DONNE  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore. Il termine comprende i luoghi separati gestiti da donne e i luoghi istituzionali conformi di separatezza.*  
 UP Archivi delle donne  
 UP Biblioteche delle donne  
 VA Case delle donne  
 VA Centri salute delle donne  
 VA Gruppi di lettura  
 VA Librerie delle donne  
 VA Movimento delle donne  
 VA Separatismo  
 VA Women's studies
- (3) CENTRI ORIENTAMENTO LAVORO  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*  
 VA Formazione professionale  
 VA Ricerca di lavoro
- (1-4) CENTRI SALUTE DELLE DONNE  
 VA Formazione professionale  
 VA Centri delle donne  
 VA Consultori autogestiti  
 VA Movimento delle donne  
 VA Salute delle donne  
 VA Self-help

- (2) CHIACCHIERE
  - VA Comunicazione
  
- (1) CICLI DI VITA
  - VA Adolescenti
  - VA Adolescenti donne
  - VA Adulte
  - VA Adulte/i
  - VA Anziane
  - VA Anziane/i
  - VA Bambine
  - VA Bambine/i
  - VA Giovani donne
  - VA Neonate
  - VA Neonate/i
  - VA Ragazze
  - VA Ragazze/i
  - VA Tempo
  
- (2) CINEMA
  - TG Arti visive
  - TS Cinema delle donne
  
- (2) CINEMA DELLE DONNE
  - TG Cinema
  
- (4) CLASSI SOCIALI
  - VA Caste
  - VA Capitalismo
  - VA Lotta di classe
  
- (1) CLIMATERIO
  - TS Menopausa
  
- (3) COLLABORATRICI DOMESTICHE
  - TG Lavoratrici
  - VA Immigrate

- (4) COLLETTIVI FEMMINISTI  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*  
UP Piccolo gruppo  
VA Autocoscienza  
VA Femminismo  
VA Movimento delle donne  
VA Pratica dell'inconscio
- (4) COMMISSIONI FEMMINILI  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*  
VA Doppia militanza  
VA Partiti politici  
VA Questione femminile
- (3) COMMISSIONI PARI OPPORTUNITÀ  
VA Azioni positive  
VA Consigliere di parità  
VA Pari opportunità  
VA Segregazione occupazionale
- (4) COMPLICITÀ  
VA Contraddizione tra i sessi
- (2) COMUNICAZIONE  
VA Chiacchiere  
VA Linguaggio  
VA Linguaggio del corpo  
VA Mass media  
VA Silenzio
- (1) CONCEPIMENTO  
TG Gravidanza
- (4) CONDIZIONE DELLE DONNE  
VA Movimento delle donne  
VA Movimento emancipazionista  
VA Movimento femminile cattolico  
VA Questione femminile

## CONFLITTO TRA I SESSI

U Contraddizione tra i sessi

### (3) CONGEDI PARENTALI

UP Permessi di maternità

UP Permessi di paternità

VA Cura di figlie/i

VA Doppia presenza

VA Lavoro

### (1) CONSAPEVOLEZZA DEL CORPO

VA Corpo

VA Identità femminile

VA Riappropriazione del corpo

VA Saperi del corpo

### (3) CONSIGLIERE DI PARITÀ

VA Commissioni pari opportunità

### (4) CONSULTE FEMMINILI

*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*

VA Associazioni femminili

VA Partiti politici

### (5) CONSULTORI

TS Consultori autogestiti

TS Consultori familiari

VA Contraccezione

VA Maternità cosciente

VA Salute delle donne

### (5) CONSULTORI AUTOGESTITI

TG Consultori

VA Centri salute delle donne

VA Movimento delle donne

VA Self-help

- (5) CONSULTORI FAMILIARI
  - TG Consultori
  - TG Servizi socio-sanitari
  
- (3) CONTADINE
  - TG Lavoratrici
  
- (5) CONTRACCEZIONE
  - UP Anticoncezionali
  - TG Controllo delle nascite
  - TS Contraccezione chimica
  - TS Contraccezione maschile
  - TS Contraccezione meccanica
  - TS Contraccezione naturale
  - VA Centri salute delle donne
  - VA Consultori
  - VA Maternità cosciente
  
- (5) CONTRACCEZIONE CHIMICA
  - NOTA: Comprende: Pillola.*
  - TG Contraccezione
  
- (5) CONTRACCEZIONE MASCHILE
  - NOTA: Comprende: Vasectomia.*
  - TG Contraccezione
  
- (5) CONTRACCEZIONE MECCANICA
  - NOTA: Comprende: Spirale, Preservativo, Diaframma.*
  - TG Contraccezione
  
- (5) CONTRACCEZIONE NATURALE
  - NOTA: Comprende il coitus interruptus e i metodi per il calcolo dei giorni fecondi.*
  - TG Contraccezione
  
- (4) CONTRADDIZIONE DI CLASSE
  - VA Lotta di classe

(4) CONTRADDIZIONE TRA I SESSI

- UP Conflitto tra i sessi
- VA Complicità
- VA Differenza sessuale
- VA Femminismo
- VA Ruoli sessuali

CONTROINFORMAZIONE

- U Informazione

(5) CONTROLLO DELLE NASCITE

- TS Contraccezione
- VA Aborto volontario
- VA Andamento demografico

(4) CONTROLLO SOCIALE

- VA Politiche sociali
- VA Repressione sessuale
- VA Streghe

(3) COOPERATIVE DI DONNE

*NOTA: Comprende: Cooperative di lavoro, di ricerca, di servizio. Usa il nome proprio come identificatore.*

- VA Imprenditorialità femminile

(1) CORPO

- VA Consapevolezza del corpo
- VA Immagine del corpo femminile
- VA Linguaggio del corpo
- VA Riappropriazione del corpo
- VA Saperi del corpo
- VA Unità corpo-mente

(2) CREATIVITÀ FEMMINILE

- VA Intellettualità femminile
- VA Modalità di conoscenza

- (2) CRISTIANESIMO
  - TG Religioni
  
- (2) CRITICA LETTERARIA
  - VA Letteratura
  
- (2) CULTURA
  - VA Antropologia culturale
  - VA Arti
  - VA Diritto
  - VA Ecologia
  - VA Filosofia
  - VA Informatica
  - VA Medicina
  - VA Pedagogia
  - VA Psicanalisi
  - VA Psicologia
  - VA Saperi del corpo
  - VA Scienze
  - VA Sguardo di genere
  - VA Sociologia
  - VA Storia
  - VA Storia delle donne
  
- (5) CURA DI FIGLIE/I
  - UP Accudimento dell'infanzia
  - TG Lavoro familiare
  - VA Allattamento
  - VA Congedi parentali
  - VA Madri lavoratrici
  
- (4) DEMOCRAZIA
  - VA Libertà
  - VA Politica
  
- (3) DENARO
  - VA Emancipazione
  - VA Lavoro
  - VA Prostituzione

- VA Salario per il lavoro domestico
  
- (4) DEPENALIZZAZIONE DELL' ABORTO
  - VA Aborto
  - VA Legislazione
  - VA Liberalizzazione dell'aborto
  - VA Regolamentazione dell'aborto
  
- (1) DEPRESSIONE
  - VA Salute mentale delle donne
  - VA Sofferenza
  
- (1) DESIDERIO
  - TS Desiderio di maternità
  - TS Desiderio sessuale
  
- (1) DESIDERIO DI MATERNITÀ
  - TG Desiderio
  - VA Maternità
  - VA Riproduzione artificiale
  
- (1) DESIDERIO SESSUALE
  - TG Desiderio
  - VA Seduzione
  - VA Sessualità
  
- (2) DIARI
  - TG Generi letterari
  - VA Autobiografie
  
- DIFFERENZA DI GENERE
  - U Differenza sessuale
  
- (0) DIFFERENZA SESSUALE
  - UP Differenza di genere
  - VA Androginia
  - VA Contraddizione tra i sessi
  - VA Femminismo
  - VA Identità di genere

VA Separatismo

(4) DIFFERENZE TRA DONNE

VA Disparità tra donne

VA Rapporti tra donne

(0) DIPENDENZA

VA Autonomia delle donne

VA Emancipazione

(4) DIRITTI CIVILI

VA Diritti di cittadinanza

VA Movimento emancipazionista

(4) DIRITTI DI CITTADINANZA

VA Diritti civili

VA Salario di cittadinanza

(2) DIRITTO

VA Cultura

VA Diritto di famiglia

VA Legislazione

VA Processi

(2) DIRITTO DI FAMIGLIA

VA Diritto

VA Legislazione

DISAGIO

U Sofferenza

DISCRIMINAZIONE DELLE DONNE

U Oppressione delle donne

(2) DISEGNO

TG Arti visive

VA Fumetti

(3) DISOCCUPAZIONE FEMMINILE

VA Espulsione dal mercato

VA Lavoro

VA Occupazione femminile

(4) DISPARITÀ TRA DONNE

VA Affidamento

VA Differenze tra donne

(5) DIVORZIO

VA Matrimonio

DOCENTI DONNE

U Insegnanti donne

(2) DOCUMENTAZIONE

VA Informazione

VA Memoria delle donne

(0) DONNE

TS Adolescenti donne

TS Adulte

TS Anziane

TS Bambine

TS Casalinghe

TS Figlie

TS Giovani donne

TS Lavoratrici

TS Madri

TS Mogli

TS Neonate

TS Parlamentari donne

TS Ragazze

TS Streghe

TS Studentesse

(4) DOPPIA MILITANZA

*NOTA: Il termine definisce la partecipazione contemporanea, da parte delle donne, al Movimento femminista e ad organizzazioni e partiti dell'area di sinistra.*

VA Commissioni femminili

VA Movimento delle donne

VA Movimento studentesco

VA Nuova sinistra

VA Partiti politici

VA Sinistra storica

VA Sindacato

(2-5) DOPPIA PRESENZA

*NOTA: L'espressione (Balbo 1981, Bimbi e Pristinger 1985) fa riferimento ad una collocazione specifica delle donne adulte nella società contemporanea, che le vede presenti sia nell'ambito del lavoro di riproduzione che in quello del lavoro per il mercato.*

VA Congedi parentali

VA Identità femminile

VA Lavoro

VA Lavoro familiare

VA Lavoratrici

VA Orario di lavoro

VA Riproduzione

(2) EBRAISMO

TG Religioni

(2) ECOLOGIA

VA Cultura

VA Nocività dell'ambiente

VA Scienze

(2) EDITORIA DELLE DONNE

VA Riviste delle donne

(2) EDUCAZIONE

UP Istruzione

VA Centocinquantaore delle donne

VA Formazione professionale

VA Relazione pedagogica tra donne

VA Scuola

VA Università

(4) EMANCIPAZIONE

VA Denaro

VA Dipendenza

VA Liberazione delle donne

VA Movimento femminile cattolico

VA Movimento emancipazionista

VA Promozione della donna

VA Questione femminile

VA Suffragismo

VA Uguaglianza

(3) EMIGRATE

VA Immigrate

EMOZIONI

U Affettività

(2) EPISTEMOLOGIA

TG Filosofia

(1) EROTISMO

VA Fantasie sessuali

VA Sessualità

ESODI INCENTIVATI

U Espulsione dal mercato

(3) ESPULSIONE DAL MERCATO

UP Esodi incentivati

UP Licenziamenti

VA Cassa integrazione

VA Disoccupazione femminile  
VA Lavoro per il mercato

(0) ESTRANEITÀ  
VA Appartenenza

(1) ETEROSESSUALITÀ  
TG Sessualità  
VA Rapporti donna-uomo

(2) ETICA  
TG Filosofia

(5) FAMIGLIA  
VA Figlie/i  
VA Lavoro familiare  
VA Maternità  
VA Matrimonio  
VA Paternità  
VA Ruoli sessuali

(1) FANTASIE SESSUALI  
VA Erotismo  
VA Sessualità

(1-5) FECONDITÀ  
VA Fisiologia femminile  
VA Procreazione

(1) FELICITÀ  
VA Affettività

FEMMINILIZZAZIONE DEL LAVORO  
U Segregazione occupazionale

(4) FEMMINISMO  
*NOTA: Con questo termine si fa riferimento  
sia alla pratica che alla riflessione politica  
del Movimento delle donne.*

- VA Affidamento
- VA Autocoscienza
- VA Autodeterminazione delle donne
- VA Autonomia delle donne
- VA Contraddizione tra i sessi
- VA Differenza sessuale
- VA Femminismo diffuso
- VA Lesbismo
- VA Liberazione delle donne
- VA Maternità cosciente
- VA Movimento delle donne
- VA Politica
- VA Pratica dell'inconscio
- VA Rapporti tra donne
- VA Salario per il lavoro domestico
- VA Self-help
- VA Separatismo
- VA Sessismo
- VA Soggettività femminile

(4) FEMMINISMO DIFFUSO

*NOTA: Con questo termine (Piazza 1982, Calabrò e Crasso 1985) si fa riferimento alla presenza, nelle diverse realtà sociali, di donne che esprimono un'identità femminile segnata da consapevolezze femministe.*

- VA Femminismo
- VA Identità femminile
- VA Intellettualità femminile

(5) FIGLIE

- TG Donne
- VA Rapporto madre-figlia

(5) FIGLIE/I

- VA Famiglia

- (2) FILOSOFIA
  - TS Epistemologia
  - TS Etica
  - TS Filosofia della scienza
  - VA Cultura
  
- (2) FILOSOFIA DELLA SCIENZA
  - TG Filosofia
  - VA Scienze
  
- (1) FISIOLOGIA FEMMINILE
  - TS Gravidanza
  - TS Menopausa
  - TS Mestruazioni
  - VA Allattamento
  - VA Fecondità
  - VA Ginecologia
  - VA Organi sessuali femminili
  - VA Ostetricia
  - VA Parto
  - VA Puerperio
  
- (2) FONTI ORALI
  - VA Storia delle donne
  
- (3) FORMAZIONE PROFESSIONALE
  - VA Centocinquantaore delle donne
  - VA Centri orientamento lavoro
  - VA Educazione
  - VA Lavoro
  
- (2) FOTOGRAFIA
  - TG Arti visive
  
- (1) FRUSTRAZIONE
  - VA Affettività

- (2) FUMETTI
  - TG Arti visive
  - VA Disegno
  
- (1) FUSIONALITÀ
  - VA Affettività
  
- (1) GELOSIA
  - VA Affettività
  
- (2) GENERI LETTERARI
  - TG Letteratura
  - TS Autobiografie
  - TS Biografie
  - TS Diari
  - TS Narrativa
  - TS Poesia
  
- (2) GINECOLOGIA
  - TG Medicina
  - VA Fisiologia femminile
  - VA Ostetricia
  - VA Visita ginecologica
  
- (1) GINNASTICA
  - VA Yoga
  
- (3) GIORNALISTE
  - TG Lavoratrici
  - VA Informazione
  
- (1) GIOVANI DONNE
  - NOTA: Dai 18 ai 30 anni.*
  - TG Donne
  - VA Cicli di vita
  - VA Ragazze

- (1-5) GRAVIDANZA
  - TG Fisiologia femminile
  - TS Concepimento
  - VA Aborto
  - VA Maternità
  - VA Parto
  
- (2) GRUPPI DI LETTURA
  - NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*
  - VA Centri delle donne
  - VA Lettura
  
- (4) GUERRA
  - VA Lotta annata
  - VA Pace
  
- (2-5) IDENTITÀ DI GENERE
  - TS Identità femminile
  - TS Identità maschile
  - VA Appartenenza
  - VA Differenza sessuale
  - VA Ruoli sessuali
  - VA Sguardo di genere
  
- (1-4) IDENTITÀ FEMMINILE
  - TG Identità di genere
  - VA Autocoscienza
  - VA Autodeterminazione delle donne
  - VA Consapevolezza del corpo
  - VA Doppia presenza
  - VA Femminismo diffuso
  - VA Immagine del corpo femminile
  - VA Intellettualità femminile
  - VA Rapporto madre-figlia
  - VA Ruolo femminile
  - VA Sessualità femminile
  - VA Soggettività femminile

- (1) IDENTITÀ MASCHILE  
TG Identità di genere
- (1) IMMAGINARIO  
TS Immaginario femminile  
TS Immaginario maschile
- (1) IMMAGINARIO FEMMINILE  
TG Immaginario
- (1) IMMAGINARIO MASCHILE  
TG Immaginario
- (2) IMMAGINE DEL CORPO  
FEMMINILE  
VA Corpo  
VA Identità femminile
- (3) IMMIGRATE  
UP Immigrate extracomunitarie  
VA Collaboratrici domestiche  
VA Emigrate
- IMMIGRATE EXTRACOMUNITARIE  
U Immigrate
- (3) IMPIEGATE  
TG Lavoratrici
- (3) IMPRENDITORIALITÀ FEMMINILE  
UP Lavoro autogestito  
VA Cooperative di donne  
VA Lavoro
- (2) INFORMATICA  
VA Cultura  
VA Nuove tecnologie

- (2) INFORMAZIONE
  - UP Controinformazione
  - VA Documentazione
  - VA Giornaliste
  - VA Mass media
  
- (3) INSEGNANTI DONNE
  - UP Docenti donne
  - TG Lavoratrici
  - VA Relazione pedagogica tra donne
  
- (2) INTELLETTUALITÀ FEMMINILE
  - VA Centocinquantaore delle donne
  - VA Creatività femminile
  - VA Femminismo diffuso
  - VA Identità femminile
  - VA Lavoro intellettuale
  - VA Lavoro familiare
  - VA Saperi del corpo
  - VA Scolarizzazione femminile
  - VA Women's studies

INTERRUZIONE VOLONTARIA  
GRAVIDANZA

U Aborto volontario

- (1) INVIDIA
  - VA Affettività
  
- (2) ISLAMISMO
  - TG Religioni
  

ISTRUZIONE

U Educazione

  
- (3) LAVORATRICI
  - TS Artiste
  - TS Casalinghe
  - TS Collaboratrici domestiche

TS Contadine  
TS Impiegate  
TS Insegnanti donne  
TS Giornaliste  
TS Madri lavoratrici  
TS Operaie  
TS Operatrici sociali  
TS Prostitute  
TS Ricercatrici universitarie  
TS Scienziate  
VA Doppia presenza  
VA Lavoro

(3) LAVORO

*NOTA: Usa il termine più specifico possibile.*

TS Lavoro a domicilio  
TS Lavoro autonomo  
TS Lavoro di cura  
TS Lavoro dipendente  
TS Lavoro familiare  
TS Lavoro intellettuale  
TS Lavoro manuale  
TS Lavoro nero  
TS Lavoro per il mercato  
TS Lavoro per sé  
VA Congedi parentali  
VA Denaro  
VA Disoccupazione femminile  
VA Doppia presenza  
VA Formazione professionale  
VA Imprenditorialità femminile  
VA Lavoratrici  
VA Nocività del lavoro  
VA Occupazione femminile  
VA Orario di lavoro  
VA Organizzazione del lavoro  
VA Ricerca di lavoro  
VA Ruoli sessuali  
VA Sindacato

VA Tempo

(3) LAVORO A DOMICILIO

TG Lavoro

TG Lavoro per il mercato

VA Lavoro nero

LAVORO AUTOGESTITO

U Imprenditorialità femminile

(3) LAVORO AUTONOMO

TG Lavoro

TG Lavoro per il mercato

VA Lavoro dipendente

LAVORO CASALINGO

U Lavoro familiare

(3-5) LAVORO DI CURA

*NOTA: Da intendersi, in senso lato, come lavoro di accudimento a soggetti inabili, anziani e minori, sia all'interno che all'esterno della famiglia.*

TG Lavoro

TS Lavoro familiare

VA Lavoro per il mercato

VA Politiche sociali

VA Salario di cittadinanza

VA Servizi socio-sanitari

VA Welfare state

(3) LAVORO DIPENDENTE

TG Lavoro

TG Lavoro per il mercato

VA Lavoro autonomo

LAVORO DOMESTICO

U Lavoro familiare

(3-5) LAVORO FAMILIARE

*NOTA: L'espressione è stata preferita a quella di lavoro domestico perché evidenzia l'insieme delle attività di mediazione, tra risorse e bisogni, all'interno della famiglia.*

UP Lavoro casalingo

UP Lavoro domestico

TG Lavoro di cura

TS Allevamento di figlie/i

TS Cura di figlie/i

VA Casalinghe

VA Doppia presenza

VA Famiglia

VA Intellettualità femminile

VA Salario per il lavoro domestico

(3) LAVORO INTELLETTUALE

TG Lavoro

TG Lavoro per il mercato

VA Intellettualità femminile

(3) LAVORO MANUALE

TG Lavoro

TG Lavoro per il mercato

(3) LAVORO NERO

TG Lavoro

TG Lavoro per il mercato

VA Lavoro a domicilio

(3) LAVORO PER IL MERCATO

TS Lavoro autonomo

TS Lavoro a domicilio

TS Lavoro dipendente

TS Lavoro intellettuale

TS Lavoro manuale

TS Lavoro nero

VA Espulsione dal mercato

VA Lavoro di cura

VA Mobilità  
VA Pari opportunità  
VA Segregazione occupazionale  
VA Salario

(3) LAVORO PER SÉ

TG Lavoro  
VA Intellettualità femminile  
VA Tempo

(4) LEGISLAZIONE

*NOTA: Usa l'identificatore per le leggi specifiche.*

VA Depenalizzazione dell'aborto  
VA Diritto  
VA Diritto di famiglia  
VA Liberalizzazione dell'aborto  
VA Proposte di legge  
VA Referendum  
VA Regolamentazione dell'aborto

(1-4) LESBISMO

*NOTA: Con questo termine si identifica sia la dimensione soggettivo-relazionale che quella politica dei rapporti affettivi e sessuali tra donne.*

UP Omosessualità femminile  
TG Omosessualità  
TS Sessualità lesbica  
VA Femminismo  
VA Madri lesbiche  
VA Rapporti tra donne

(2) LETTERATURA

TG Arti  
TS Generi letterari  
VA Critica letteraria  
VA Scrittura femminile

- (2) LETTURA
  - VA Gruppi di lettura
  
- (4) LIBERALIZZAZIONE DELL'ABORTO
  - VA Aborto
  - VA Legislazione
  
- (4) LIBERAZIONE DELLE DONNE
  - VA Autodeterminazione delle donne
  - VA Emancipazione
  - VA Femminismo
  - VA Libertà
  - VA Rivoluzione
  
- (4) LIBERTÀ
  - VA Autodeterminazione delle donne
  - VA Liberazione delle donne
  - VA Democrazia
  
- (2-4) LIBRERIE DELLE DONNE
  - NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*
  - VA Centri delle donne
  - VA Movimento delle donne
  
- LICENZIAMENTI
  - U Espulsione dal mercato
  
- (2) LINGUAGGIO
  - VA Comunicazione
  
- (2) LINGUAGGIO DEL CORPO
  - VA Comunicazione
  - VA Corpo
  
- (4) LOTTA ARMATA
  - VA Guerra
  - VA Rivoluzione

- (4) LOTTA DELLE PROSTITUTE  
VA Prostitute
- (4) LOTTA DI CLASSE  
VA Classi sociali  
VA Contraddizione di classe  
VA Marxismo
- (5) MADRI  
TG Donne  
TS Madri lavoratrici  
TS Madri lesbiche  
VA Maternità  
VA Rapporto madre-figlia  
VA Rapporti madri-figlie/i
- (5) MADRI LAVORATRICI  
TG Lavoratrici  
TG Madri
- (5) MADRI LESBICHE  
TG Madri  
VA Lesbismo
- (4) MANIFESTAZIONI  
VA Movimento delle donne
- (4) MARXISMO  
VA Capitalismo  
VA Classi sociali  
VA Lotta di classe
- (2) MASS MEDIA  
VA Comunicazione  
VA Pornografia  
VA Pubblicità
- (1-5) MATERNITÀ  
TS Maternità cosciente

- VA Amore materno
- VA Desiderio di maternità
- VA Famiglia
- VA Gravidanza
- VA Madri
- VA Parto
- VA Procreazione
- VA Puerperio
- VA Riproduzione
- VA Ruoli sessuali
- VA Saperi del corpo

(1-5) MATERNITÀ COSCIENTE

- TG Maternità
- VA Aborto volontario
- VA Autodeterminazione delle donne
- VA Consultori
- VA Contraccezione
- VA Riappropriazione del corpo

(2) MATRIARCATO

- VA Matrilinearità
- VA Patriarcato

(2) MATRILINEARITÀ

- VA Matriarcato

(5) MATRIMONIO

- VA Divorzio
- VA Famiglia

(1) MEDICALIZZAZIONE

- VA Medicina

(2) MEDICINA

- TS Ginecologia
- TS Ostetricia
- VA Cultura
- VA Medicalizzazione

VA Salute

- (2) MEMORIA DELLE DONNE
  - VA Documentazione
  - VA Storia delle donne
- (1) MENOPAUSA
  - TG Climaterio
  - TG Fisiologia femminile
- (1) MESTRUAZIONI
  - TG Fisiologia femminile
- (5) METODO KARMAN
  - NOTA: Metodo abortivo per aspirazione.*
  - VA Aborto volontario
- (2) MITI
  - VA Androginia
  - VA Religioni
- (3) MOBILITÀ
  - TS Carriera
  - VA Lavoro
  - VA Segregazione occupazionale
- (2) MODALITÀ DI CONOSCENZA
  - VA Affettività
  - VA Autocoscienza
  - VA Creatività femminile
  - VA Sguardo di genere
- (5-4) MOGLI
  - TG Donne
- (4) MOVIMENTO DELLE DONNE
  - NOTA: Usa il termine più specifico possibile.*
  - UP Movimento di liberazione della donna
  - UP Movimento femminista

- VA Collettivi femministi
- VA Case delle donne
- VA Centri anti violenza
- VA Centri delle donne
- VA Centri salute delle donne
- VA Condizione delle donne
- VA Consultori autogestiti
- VA Doppia militanza
- VA Femminismo
- VA Librerie delle donne
- VA Manifestazioni
- VA Movimento emancipazionista
- VA Movimento femminile cattolico
- VA Movimento studentesco

**MOVIMENTO DI LIBERAZIONE  
DELLE DONNE**

U Movimento delle donne

**(4) MOVIMENTO EMANCIPAZIONISTA**

- VA Associazioni femminili
- VA Condizione delle donne
- VA Diritti civili
- VA Emancipazione
- VA Movimento delle donne
- VA Movimento femminile cattolico
- VA Promozione della donna
- VA Questione femminile
- VA Suffragismo
- VA Uguaglianza

**(4) MOVIMENTO FEMMINILE CATTOLICO**

- VA Associazioni femminili
- VA Condizione delle donne
- VA Emancipazione
- VA Movimento delle donne
- VA Promozione della donna

MOVIMENTO FEMMINISTA

U Movimento delle donne

(4) MOVIMENTO STUDENTESCO

*NOTA: Usa l'identificatore cronologico per distinguere i vari movimenti (del '68, del '77, ecc.).*

VA Doppia militanza

VA Scuola

(2) MUSICA

TG Arti

(1) MUTILAZIONI SESSUALI

VA Organi sessuali femminili

VA Repressione sessuale

(2) NARRATIVA

TG Generi letterari

(1) NEONATE

TG Donne

VA Cicli di vita

(1) NEONATE/I

VA Cicli di vita

(3) NOCIVITÀ DEL LAVORO

VA Aborto bianco

VA Lavoro

VA Salute

(3) NOCIVITÀ DELL'AMBIENTE

VA Ecologia

VA Salute

(4) NUOVA SINISTRA

VA Doppia militanza

VA Partiti politici

VA Sinistra storica

(2) NUOVE TECNOLOGIE

VA Informatica

VA Tecnologie riproduttive

(3) OCCUPAZIONE FEMMINILE

VA Disoccupazione femminile

VA Lavoro

(1) ODIO

VA Affettività

(1) OMOSESSUALITÀ

TG Sessualità

TS Lesbismo

TS Omosessualità maschile

OMOSESSUALITÀ FEMMINILE

U Lesbismo

(1) OMOSESSUALITÀ MASCHILE

TG Omosessualità

(3) OPERAIE

TG Lavoratrici

(3) OPERATRICI SOCIALI

TG Lavoratrici

VA Servizi socio-sanitari

(4) OPPRESSIONE DELLE DONNE

UP Discriminazione delle donne

VA Caste

VA Patriarcato

VA Ruoli sessuali

VA Segregazione occupazionale

VA Sessismo

- (3) ORARIO DI LAVORO
  - TS Part-time
  - VA Doppia presenza
  - VA Lavoro
  - VA Tempo
  
- (1) ORGANI SESSUALI
  - TS Organi sessuali femminili
  - TS Organi sessuali maschili
  - VA Sessualità
  
- (1) ORGANI SESSUALI FEMMINILI
  - TG Organi sessuali
  - VA Fisiologia femminile
  - VA Mutilazioni sessuali
  
- (1) ORGANI SESSUALI MASCHILI
  - TG Organi sessuali
  
- (3) ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO
  - VA Lavoro
  
- (1) ORGASMO CLITORIDEO
  - TG Orgasmo femminile
  
- (1) ORGASMO FEMMINILE
  - TS Orgasmo clitorideo
  - TS Orgasmo vaginale
  - VA Piacere
  - VA Sessualità femminile
  
- (1) ORGASMO VAGINALE
  - TG Orgasmo femminile
  
- (2) OSTETRICA
  - TG Medicina
  - VA Fisiologia femminile
  - VA Ginecologia

- (4) PACE  
VA Guerra
- (5) PADRI  
TG Uomini  
VA Paternità
- (3) PARI OPPORTUNITÀ  
VA Azioni positive  
VA Commissioni pari opportunità  
VA Lavoro per il mercato  
VA Legislazione  
VA Uguaglianza

PARITÀ DONNA-UOMO  
U Uguaglianza

- (4) PARLAMENTARI DONNE  
TG Donne  
VA Potere  
VA Rappresentanza
- (3) PART-TIME  
TG Orario di lavoro
- (4) PARTIRE DA SÉ  
UP Autenticità  
VA Soggettività femminile
- (4) PARTITI POLITICI  
*NOTA: Usa il nome proprio come identificatore.*  
VA Commissioni femminili  
VA Consulte femminili  
VA Doppia militanza  
VA Nuova sinistra  
VA Questione femminile  
VA Sinistra storica

- (1) PARTO
  - TS Parto in casa
  - VA Fisiologia femminile
  - VA Gravidanza
  - VA Maternità
  - VA Preparazione al parto
  
- (1) PARTO IN CASA
  - TG Parto
  
- (5) PATERNITÀ
  - VA Famiglia
  - VA Padri
  - VA Procreazione
  - VA Ruoli sessuali
  
- (1) PATOLOGIE
  - VA Aborto spontaneo
  - VA Terapie
  
- (2) PATRIARCATO
  - VA Autoritarismo
  - VA Matriarcato
  - VA Oppressione delle donne
  - VA Sessismo
  
- (4) PATTO SOCIALE
  - VA Patto tra donne
  - VA Politica
  
- (4) PATTO TRA DONNE
  - VA Affidamento
  - VA Patto sociale
  - VA Politica
  - VA Rapporti tra donne
  
- (2) PEDAGOGIA
  - VA Cultura
  - VA Relazione pedagogica tra donne

## PERMESSI DI MATERNITÀ

U Congedi parentali

## PERMESSI DI PATERNITÀ

U Congedi parentali

(1) PIACERE

VA Felicità

VA Orgasmo femminile

VA Sessualità

## PICCOLO GRUPPO

U Collettivi femministi

(2) POESIA

TG Generi letterari

(4) POLITICA

VA Autodeterminazione delle donne

VA Democrazia

VA Femminismo

VA Patto sociale

VA Patto tra donne

VA Rapporti tra donne

VA Rappresentanza

(4) POLITICHE SOCIALI

VA Controllo sociale

VA Lavoro di cura

VA Welfare state

(5) PORNOGRAFIA

VA Mass media

VA Pubblicità

VA Sessualità

(4) POTERE

VA Autorità

VA Rappresentanza

- (4) PRATICA DELL'INCONSCIO
  - VA Collettivi femministi
  - VA Femminismo
  - VA Psicanalisi
  
- (1) PREPARAZIONE AL PARTO
  - VA Parto
  
- (4) PROCESSI
  - VA Diritto
  
- (5) PROCREAZIONE
  - TG Riproduzione
  - TS Riproduzione artificiale
  - VA Fecondità
  - VA Maternità
  - VA Paternità
  
- (4) PROMOZIONE DELLA DONNA
  - VA Emancipazione
  - VA Movimento femminile cattolico
  
- (4) PROPOSTE DI LEGGE
  - VA Legislazione
  
- (3) PROSTITUTE
  - TG Lavoratrici
  - VA Lotta delle prostitute
  - VA Prostituzione
  
- (5) PROSTITUZIONE
  - VA Denaro
  - VA Prostitute
  - VA Sessualità
  
- (2) PSICANALISI
  - VA Cultura
  - VA Pratica dell'inconscio

- (2) PSICOLOGIA
  - TS Psicologia femminile
  - VA Cultura
  
- (2) PSICOLOGIA FEMMINILE
  - TG Psicologia
  
- (2) PUBBLICITÀ
  - VA Mass media
  - VA Pornografia
  
- (1) PUERPERIO
  - VA Allattamento
  - VA Cura di figlie/i
  - VA Fisiologia femminile
  - VA Maternità
  
- (2) PUNTO DI VISTA DELLE DONNE
  - TG Sguardo di genere
  - VA Separatismo
  
- (4) QUESTIONE FEMMINILE
  - VA Emancipazione
  - VA Partiti politici
  
- (1) RAGAZZE
  - TG Donne
  - VA Adolescenti donne
  - VA Cicli di vita
  - VA Giovani donne
  
- (1) RAGAZZE/I
  - NOTA: Dagli 11 ai 18 anni.*
  - VA Cicli di vita
  
- (1) RAPPORTI DI COPPIA
  - VA Amore
  - VA Sessualità

- (1) RAPPORTI DONNA-UOMO
  - VA Contraddizione tra i sessi
  - VA Eterosessualità
  
- (5) RAPPORTI MADRI-FIGLIE/I
  - VA Madri
  
- (1) RAPPORTI SESSUALI
  - VA Sessualità
  
- (4) RAPPORTI TRA DONNE
  - UP Relazioni tra donne
  - TS Affidamento
  - TS Rapporto madre-figlia
  - TS Relazione pedagogica tra donne
  - TS Sorellanza
  - VA Differenze tra donne
  - VA Femminismo
  - VA Lesbismo
  - VA Patto tra donne
  - VA Politica

#### RAPPORTO FIGLIA-MADRE

U Rapporto madre-figlia

- (1-4) RAPPORTO MADRE-FIGLIA
  - TG Rapporti tra donne
  - VA Affidamento
  - VA Figlie
  - VA Identità femminile
  - VA Madri
  
- (4) RAPPRESENTANZA
  - VA Autonomia delle donne
  - VA Parlamentari donne
  - VA Politica
  - VA Potere

## RAPPRESENTAZIONE

U Sguardo di genere

### (4) REFERENDUM

VA Legislazione

### (4) REGOLAMENTAZIONE DELL'ABORTO

VA Aborto

VA Depenalizzazione dell'aborto

VA Legislazione

## REINSERIMENTO LAVORATIVO

U Ricerca di lavoro

### (2) RELAZIONE PEDAGOGICA

TRA DONNE

TG Rapporti tra donne

VA Centocinquantaore delle donne

VA Educazione

## RELAZIONI TRA DONNE

U Rapporti tra donne

### (2) RELIGIONI

TS Cristianesimo

TS Ebraismo

TS Islamismo

VA Miti

### (1) REPRESSIONE SESSUALE

VA Controllo sociale

VA Mutilazioni sessuali

VA Sessismo

VA Sessualità

### (1) RIAPPROPRIAZIONE DEL CORPO

VA Autodeterminazione delle donne

VA Consapevolezza del corpo

VA Maternità cosciente

VA Self-help  
VA Sessualità femminile

(3) RICERCA DI LAVORO  
UP Reinserimento lavorativo  
VA Centri orientamento lavoro  
VA Lavoro

(3) RICERCATRICI UNIVERSITARIE  
TG Lavoratrici

(5) RIPRODUZIONE  
*NOTA: Il termine comprende, in senso lato, gli aspetti di riproduzione biologica e sociale.*  
TS Procreazione  
VA Allevamento di figlie/i  
VA Cura di figlie/i  
VA Doppia presenza  
VA Lavoro di cura  
VA Lavoro familiare  
VA Maternità

(5) RIPRODUZIONE ARTIFICIALE  
TG Procreazione  
VA Desiderio di maternità  
VA Tecnologie riproduttive

(1) RIVALITÀ  
VA Affettività

(2) RIVISTE DELLE DONNE  
VA Editoria delle donne

(4) RIVOLUZIONE  
VA Liberazione delle donne  
VA Lotta armata

(5) RUOLI SESSUALI  
TS Ruolo femminile

TS Ruolo maschile  
VA Contraddizione tra i sessi  
VA Famiglia  
VA Identità di genere  
VA Lavoro  
VA Maternità  
VA Oppressione delle donne  
VA Paternità  
VA Sessismo  
VA Sessualità  
VA Socializzazione  
VA Stereotipi sessuali

(5) RUOLO FEMMINILE

TG Ruoli sessuali  
VA Identità femminile

(5) RUOLO MASCHILE

TG Ruoli sessuali

(3) SALARIO

TS Salario di cittadinanza  
VA Lavoro per il mercato  
VA Salario per il lavoro domestico

(3) SALARIO DI CITTADINANZA

*NOTA: Il termine è inteso nell'accezione usata in: Balbo (a cura di), Time to care, Milano, F. Angeli, 1987.*

TG Salario  
VA Diritti di cittadinanza  
VA Lavoro di cura

(4) SALARIO PER IL LAVORO  
DOMESTICO

*NOTA: L'espressione definisce la teoria e pratica politica del gruppo Lotta femminista.*

VA Lavoro familiare  
VA Femminismo

VA Politiche sociali  
VA Salario

(1) SALUTE

TS Salute delle donne  
VA Medicina  
VA Nocività dell'ambiente  
VA Nocività del lavoro  
VA Sofferenza

(1) SALUTE DELLE DONNE

TG Salute  
TS Salute mentale delle donne  
VA Centri salute delle donne  
VA Consultori

(1) SALUTE MENTALE DELLE DONNE

TG Salute delle donne  
VA Depressione  
VA Sofferenza

(2) SAPERI DEL CORPO

VA Cultura  
VA Femminismo diffuso  
VA Intellettualità femminile  
VA Maternità

(2) SCIENZE

TS Scienze della natura  
VA Cultura  
VA Ecologia  
VA Filosofia della scienza

(2) SCIENZE DELLA NATURA

TG Scienze

(3) SCIENZIATE

TG Lavoratrici

- (2) SCOLARIZZAZIONE FEMMINILE
  - VA Centocinquantaore delle donne
  - VA Intellettualità femminile
  - VA Scuola
  - VA Università
  
- (2) SCRITTURA FEMMINILE
  - VA Letteratura
  - VA Soggettività femminile
  
- (2) SCUOLA
  - TS Università
  - VA Educazione
  - VA Movimento studentesco
  - VA Scolarizzazione femminile
  - VA Studentesse
  
- (1) SEDUZIONE
  - VA Desiderio sessuale
  - VA Sessualità
  
- (3) SEGREGAZIONE OCCUPAZIONALE
  - UP Femminilizzazione del lavoro
  - VA Azioni positive
  - VA Commissioni pari opportunità
  - VA Lavoro per il mercato
  - VA Mobilità
  - VA Oppressione delle donne
  
- (1-4) SELF-HELP
  - TS Autovisita
  - VA Centri salute delle donne
  - VA Consultori autogestiti
  - VA Femminismo
  - VA Riappropriazione del corpo
  
- (1) SENO
  - VA Allattamento
  - VA Autopalpazione

## SENTIMENTI

U Affettività

### (4) SEPARATISMO

- VA Autodeterminazione delle donne
- VA Autonomia delle donne
- VA Centri delle donne
- VA Differenza sessuale
- VA Femminismo
- VA Movimento delle donne
- VA Punto di vista delle donne

### (5) SERVIZI SOCIO-SANITARI

- TS Consultori familiari
- VA Lavoro di cura
- VA Operatrici sociali
- VA Welfare state

### (4) SESSISMO

- VA Autoritarismo
- VA Caste
- VA Femminismo
- VA Oppressione delle donne
- VA Patriarcato
- VA Repressione sessuale
- VA Ruoli sessuali
- VA Stereotipi sessuali
- VA Violenza sessuale

### (1) SESSUALITÀ

- TS Eterosessualità
- TS Omosessualità
- TS Sessualità femminile
- TS Sessualità maschile
- VA Amore
- VA Desiderio sessuale
- VA Fantasie sessuali
- VA Erotismo
- VA Orgasmo femminile

VA Piacere  
VA Pornografia  
VA Prostituzione  
VA Rapporti di coppia  
VA Rapporti sessuali  
VA Repressione sessuale  
VA Ruoli sessuali  
VA Seduzione

(1) SESSUALITÀ FEMMINILE

TG Sessualità  
TS Sessualità lesbica  
VA Riappropriazione del corpo  
VA Verginità

(1) SESSUALITÀ LESBICA

TG Lesbismo  
TG Sessualità femminile

(1) SESSUALITÀ MASCHILE

TG Sessualità  
TS Omosessualità maschile

(2) SGUARDO DI GENERE

*NOTA: Il termine vuole evidenziare la connotazione sessuata della rappresentazione della realtà da parte del soggetto maschile e femminile.*

UP Rappresentazione  
TS Punto di vista delle donne  
VA Autorappresentazione  
VA Cultura  
VA Identità di genere  
VA Modalità di conoscenza

(2) SILENZIO

TG Comunicazione

- (3) SINDACALISTE
  - VA Sindacato
  
- (3) SINDACATO
  - VA Azioni positive
  - VA Doppia militanza
  - VA Lavoro
  - VA Sindacaliste
  
- (4) SINISTRA STORICA
  - VA Doppia militanza
  - VA Nuova sinistra
  - VA Partiti politici
  
- (5) SOCIALIZZAZIONE
  - VA Ruoli sessuali
  
- (2) SOCIOLOGIA
  - VA Cultura
  
- (1) SOFFERENZA
  - UP Disagio
  - VA Aborto
  - VA Affettività
  - VA Depressione
  - VA Salute
  - VA Salute mentale delle donne
  
- (0) SOGGETTIVITÀ FEMMINILE
  - UP Vissuto delle donne
  - VA Autorappresentazione
  - VA Femminismo
  - VA Identità femminile
  - VA Partire da sé
  - VA Unità corpo-mente
  
- (1) SOLIDARIETÀ
  - VA Affettività
  - VA Sorellanza

- (1) SOLITUDINE  
VA Affettività
  
- (4) SORELLANZA  
TG Rapporti tra donne  
VA Solidarietà
  
- STATO ASSISTENZIALE  
U Welfare state
  
- (2) STEREOTIPI SESSUALI  
VA Ruoli sessuali  
VA Sessismo
  
- (2) STORIA  
VA Cultura  
VA Storia delle donne  
VA Tempo
  
- (2) STORIA DELLE DONNE  
VA Cultura  
VA Fonti orali  
VA Memoria delle donne  
VA Storia  
VA Streghe
  
- (2) STREGHE  
TG Donne  
VA Controllo sociale  
VA Saperi del corpo  
VA Storia delle donne
  
- (2) STUDENTESSE  
TG Donne  
VA Scuola
  
- (1) STUPRO  
TG Violenza sessuale

- (4) SUFFRAGISMO
  - VA Emancipazione
  - VA Movimento emancipazionista
  
- (2) TEATRO
  - TG Arti
  
- (5) TECNOLOGIE RIPRODUTTIVE
  - VA Nuove tecnologie
  - VA Riproduzione artificiale
  
- (2) TEMPO
  - VA Cicli di vita
  - VA Lavoro
  - VA Orario di lavoro
  - VA Storia
  - VA Vita quotidiana
  
- (2) TERAPIE
  - VA Patologie
  
- (4) UGUAGLIANZA
  - UP Parità donna-uomo
  - VA Differenza sessuale
  - VA Emancipazione
  - VA Pari opportunità
  
- (1) UNITÀ CORPO-MENTE
  - VA Corpo
  - VA Soggettività femminile
  
- (2) UNIVERSITÀ
  - TG Scuola
  - VA Educazione
  - VA Scolarizzazione femminile
  - VA Women's studies

- (0) UOMINI  
TS Padri
- (1) VERGINITÀ  
VA Sessualità femminile
- (2) VIDEO  
TG Arti visive
- (1) VIOLENZA CARNALE  
TG Violenza sessuale
- (1) VIOLENZA SESSUALE  
TS Stupro  
TS Violenza carnale  
VA Centri antiviolenza  
VA Sessismo
- (1) VISITA GINECOLOGICA  
VA Autovisita  
VA Ginecologia  
VA Ostetricia
- VISSUTO DELLE DONNE  
U Soggettività femminile
- (2) VITA QUOTIDIANA  
VA Tempo
- (5) WELFARE STATE  
UP Stato assistenziale  
VA Lavoro di cura  
VA Politiche sociali  
VA Servizi socio-sanitari
- (2) WOMEN'S STUDIES  
VA Centri delle donne  
VA Intellettualità femminile

VA Università

(1) YOGA  
VA Ginnastica

\* I numeri che compaiono a fianco dei termini sono quelli del campo semantico di appartenenza.

Thesaurus - Elenco permutato dei termini

Aborto  
Aborto bianco  
Aborto spontaneo  
Aborto terapeutico  
Aborto volontario  
Depenalizzazione dell' Aborto  
Liberalizzazione dell' Aborto  
Regolamentazione dell' Aborto  
Accudimento dell'infanzia  
Adolescenti  
Adolescenti donne  
Adulte  
Adulte/i  
Affettività  
Affidamento  
Allattamento  
Allevamento figlie/i  
Nocività dell' Ambiente  
Amicizia  
Amore  
Amore materno  
Andamento demografico  
Androginia  
Angoscia  
Anticoncezionali  
Centri Antiviolenza  
Antropologia culturale  
Anziane  
Anziane/i  
Appartenenza  
Archivi delle donne  
Lotta Armata  
Arti  
Arti visive

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| Riproduzione        | Artificiale                    |
|                     | Artiste                        |
| Stato               | Assistenziale                  |
|                     | Associazioni femminili         |
|                     | Autenticità                    |
|                     | Autobiografie                  |
|                     | Autocoscienza                  |
|                     | Autodenunce                    |
|                     | Autodeterminazione delle donne |
| Consultori          | Autogestiti                    |
| Lavoro              | Autogestito                    |
| Lavoro              | Autonomo                       |
|                     | Autopalpazione                 |
|                     | Autorappresentazione           |
|                     | Autorità                       |
|                     | Autoritarismo                  |
|                     | Autovisita                     |
|                     | Azioni positive                |
|                     | Bambine                        |
|                     | Bambine/i                      |
| Aborto              | Bianco                         |
|                     | Biblioteche delle donne        |
|                     | Biografie                      |
|                     | Capitalismo                    |
| Violenza            | Carnale                        |
|                     | Carriera                       |
| Parto in            | Casa                           |
|                     | Casalinghe                     |
| Lavoro              | Casalingo                      |
|                     | Casa delle donne               |
|                     | Cassa integrazione             |
|                     | Caste                          |
|                     | Cattolicesimo                  |
| Movimento femminile | Cattolico                      |
|                     | Centocinquantaore delle donne  |
|                     | Centri antiviolenza            |
|                     | Centri delle donne             |
|                     | Centri orientamento lavoro     |
|                     | Centri salute delle donne      |

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
|                   | Chiacchiere                  |
| Contracezione     | Chimica                      |
|                   | Cicli di vita                |
|                   | Cinema                       |
|                   | Cinema delle donne           |
| Diritti           | Civili                       |
| Diritti di        | Cittadinanza                 |
| Salario di        | Cittadinanza                 |
| Contraddizione di | Classe                       |
| Lotta di          | Classe                       |
|                   | Classi sociali               |
|                   | Climateri                    |
| Orgasmo           | Clitorideo                   |
|                   | Collaboratrici domestiche    |
|                   | Collettivi femministi        |
|                   | Commissioni femminili        |
|                   | Commissioni pari opportunità |
|                   | Complicità                   |
|                   | Comunicazione                |
|                   | Concepimento                 |
|                   | Condizione delle donne       |
|                   | Conflitto tra i sessi        |
|                   | Congedi parentali            |
| Modalità di       | Conoscenza                   |
|                   | Consapevolezza del corpo     |
|                   | Consigliere di parità        |
|                   | Consulte femminili           |
|                   | Consultori                   |
|                   | Consultori autogestiti       |
|                   | Consultori familiari         |
|                   | Contadine                    |
|                   | Contracezione                |
|                   | Contracezione chimica        |
|                   | Contracezione maschile       |
|                   | Contracezione meccanica      |
|                   | Contracezione naturale       |
|                   | Contraddizione di classe     |
|                   | Contraddizione tra i sessi   |
|                   | Controinformazione           |

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
|                      | Controllo delle nascite      |
|                      | Controllo sociale            |
|                      | Cooperative di donne         |
| Rapporti di          | Coppia                       |
|                      | Corpo                        |
| Consapevolezza del   | Corpo                        |
| Linguaggio del       | Corpo                        |
| Riappropriazione del | Corpo                        |
| Saperi del           | Corpo                        |
| Immagine del         | Corpo femminile              |
| Unità                | Corpo-mente                  |
| Maternità            | Cosciente                    |
|                      | Creatività femminile         |
|                      | Cristianesimo                |
|                      | Critica letteraria           |
|                      | Cultura                      |
| Antropologia         | Culturale                    |
| Lavoro di            | Cura                         |
|                      | Cura di figlie/i             |
|                      | Democrazia                   |
| Andamento            | Demografico                  |
|                      | Denaro                       |
|                      | Depenalizzazione dell'aborto |
|                      | Depressione                  |
|                      | Desiderio                    |
|                      | Desiderio di maternità       |
|                      | Desiderio sessuale           |
|                      | Diari                        |
|                      | Differenza di genere         |
|                      | Differenza sessuale          |
|                      | Differenze tra donne         |
| Femminismo           | Diffuso                      |
| Lavoro               | Dipendente                   |
|                      | Dipendenza                   |
|                      | Diritti civili               |
|                      | Diritti di cittadinanza      |
|                      | Diritto                      |
|                      | Diritto di famiglia          |
|                      | Disagio                      |

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
|                           | Discriminazione delle donne |
|                           | Disegno                     |
|                           | Disoccupazione femminile    |
|                           | Disparità tra donne         |
|                           | Divorzio                    |
|                           | Docenti donne               |
|                           | Documentazione              |
| Collaboratrici            | Domestiche                  |
| Lavoro                    | Domestico                   |
| Salario per il lavoro     | Domestico                   |
| Lavoro a                  | Domicilio                   |
| Parità                    | Donna-uomo                  |
| Promozione della          | Donna                       |
| Rapporti                  | Donna-uomo                  |
|                           | Donne                       |
| Adolescenti               | Donne                       |
| Archivi delle             | Donne                       |
| Autodeterminazione delle  | Donne                       |
| Autonomia delle           | Donne                       |
| Biblioteche delle         | Donne                       |
| Case delle                | Donne                       |
| Centocinquantaore delle   | Donne                       |
| Centri delle              | Donne                       |
| Centri salute delle       | Donne                       |
| Cinema delle              | Donne                       |
| Condizione delle          | Donne                       |
| Cooperative di            | Donne                       |
| Differenze tra            | Donne                       |
| Discriminazione delle     | Donne                       |
| Disparità tra             | Donne                       |
| Docenti                   | Donne                       |
| Editoria delle            | Donne                       |
| Giovani                   | Donne                       |
| Insegnanti                | Donne                       |
| Liberazione delle         | Donne                       |
| Librerie delle            | Donne                       |
| Memoria delle             | Donne                       |
| Movimento delle           | Donne                       |
| Mov. di liberazione delle | Donne                       |

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Oppressione delle        | Donne                  |
| Parlamentari             | Donne                  |
| Patto tra                | Donne                  |
| Punto di vista delle     | Donne                  |
| Rapporti tra             | Donne                  |
| Relazione pedagogica tra | Donne                  |
| Relazioni tra            | Donne                  |
| Riviste delle            | Donne                  |
| Salute delle             | Donne                  |
| Salute mentale delle     | Donne                  |
| Vissuto delle            | Donne                  |
|                          | Doppia militanza       |
|                          | Doppia presenza        |
|                          | Ebraismo               |
|                          | Ecologia               |
|                          | Editoria delle donne   |
|                          | Educazione             |
|                          | Emancipazione          |
| Movimento                | Emancipazionista       |
|                          | Emigrate               |
|                          | Emozioni               |
|                          | Epistemologia          |
|                          | Erotismo               |
|                          | Esodi incentivati      |
|                          | Espulsione dal mercato |
|                          | Estraneità             |
|                          | Eterosessualità        |
|                          | Etica                  |
| Immigrate                | Extracomunitarie       |
|                          | Famiglia               |
| Diritto di               | Famiglia               |
| Lavoro                   | Familiare              |
| Consultori               | Familiari              |
|                          | Fantasie sessuali      |
|                          | Fecondità              |
|                          | Felicità               |
| Creatività               | Femminile              |
| Disoccupazione           | Femminile              |
| Fisiologia               | Femminile              |

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| Identità           | Femminile                    |
| Immaginario        | Femminile                    |
| Immagine del corpo | Femminile                    |
| Imprenditorialità  | Femminile                    |
| Intellettualità    | Femminile                    |
| Movimento          | Femminile cattolico          |
| Occupazione        | Femminile                    |
| Omosessualità      | Femminile                    |
| Orgasmo            | Femminile                    |
| Questione          | Femminile                    |
| Ruolo              | Femminile                    |
| Scolarizzazione    | Femminile                    |
| Scrittura          | Femminile                    |
| Sessualità         | Femminile                    |
| Soggettività       | Femminile                    |
| Associazioni       | Femminili                    |
| Commissioni        | Femminili                    |
| Consulte           | Femminili                    |
| Organi sessuali    | Femminili                    |
|                    | Femminilizzazione del lavoro |
|                    | Femminismo                   |
|                    | Femminismo diffuso           |
| Movimento          | Femminista                   |
| Collettivi         | Femministi                   |
| Rapporto           | Figlia-madre                 |
| Rapporto madre-    | Figlia                       |
|                    | Figlie                       |
|                    | Figlie/i                     |
| Allevamento        | Figlie/i                     |
| Cura di            | Figlie/i                     |
| Rapporti madri-    | Figlie/i                     |
|                    | Filosofia                    |
|                    | Filosofia della scienza      |
|                    | Fisiologia femminile         |
|                    | Fonti orali                  |
|                    | Formazione professionale     |
|                    | Fotografia                   |
|                    | Frustrazione                 |
|                    | Fumetti                      |

|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
|                         | Fusionalità                   |
|                         | Gelosia                       |
| Differenza di           | Genere                        |
| Identità di             | Genere                        |
| Sguardo di              | Genere                        |
|                         | Generi letterari              |
|                         | Ginecologia                   |
| Visita                  | Ginecologica                  |
|                         | Ginnastica                    |
|                         | Giornaliste                   |
|                         | Giovani donne                 |
|                         | Gravidanza                    |
| Interruzione volontaria | Gravidanza                    |
|                         | Gruppi di lettura             |
| Piccolo                 | Gruppo                        |
|                         | Guerra                        |
|                         | Identità di genere            |
|                         | Identità femminile            |
|                         | Identità maschile             |
|                         | Immaginario                   |
|                         | Immaginario femminile         |
|                         | Immaginario maschile          |
|                         | Immagine del corpo femminile  |
|                         | Immigrate                     |
|                         | Immigrate extracomunitarie    |
|                         | Impiegate                     |
|                         | Imprenditorialità femminile   |
| Esodi                   | Incentivati                   |
| Pratica dell'           | Inconscio                     |
|                         | Informatica                   |
|                         | Informazione                  |
| Accudimento dell'       | Infanzia                      |
|                         | Insegnanti donne              |
| Lavoro                  | Intellettuale                 |
|                         | Intellettualità femminile     |
| Cassa                   | Integrazione                  |
|                         | Interruzione volontaria grav. |
|                         | Invidia                       |
|                         | Islamismo                     |

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
|                       | Istruzione                   |
| Metodo                | Karman                       |
| Reinserimento         | Lavorativo                   |
|                       | Lavoratrici                  |
| Madri                 | Lavoratrici                  |
|                       | Lavoro                       |
|                       | Lavoro a domicilio           |
|                       | Lavoro autogestito           |
|                       | Lavoro autonomo              |
|                       | Lavoro casalingo             |
|                       | Lavoro di cura               |
|                       | Lavoro dipendente            |
|                       | Lavoro domestico             |
|                       | Lavoro familiare             |
|                       | Lavoro intellettuale         |
|                       | Lavoro manuale               |
|                       | Lavoro nero                  |
|                       | Lavoro per il mercato        |
|                       | Lavoro per sé                |
| Centri orientamento   | Lavoro                       |
| Femminilizzazione del | Lavoro                       |
| Nocività del          | Lavoro                       |
| Orario di             | Lavoro                       |
| Organizzazione del    | Lavoro                       |
| Ricerca di            | Lavoro                       |
| Salario per il        | Lavoro domestico             |
| Proposte di           | Legge                        |
|                       | Legislazione                 |
| Sessualità            | Lesbica                      |
| Madri                 | Lesbiche                     |
|                       | Lesbismo                     |
| Generi                | Letterali                    |
| Critica               | Letteraria                   |
|                       | Letteratura                  |
|                       | Lettura                      |
| Gruppi di             | Lettura                      |
|                       | Liberalizzazione dell'aborto |
|                       | Liberazione delle donne      |
| Movimento di          | Liberazione delle donne      |

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
|                  | Libertà                |
|                  | Librerie delle donne   |
|                  | Licenziamenti          |
|                  | Linguaggio             |
|                  | Linguaggio del corpo   |
|                  | Lotta armata           |
|                  | Lotta delle prostitute |
|                  | Lotta di classe        |
| Rapporto figlia- | Madre                  |
| Rapporto         | Madre-figlia           |
|                  | Madri                  |
|                  | Madri lavoratrici      |
|                  | Madri lesbiche         |
| Rapporti         | Madri-figlie/i         |
|                  | Manifestazioni         |
| Lavoro           | Manuale                |
|                  | Marxismo               |
| Contracezione    | Maschile               |
| Identità         | Maschile               |
| Immaginario      | Maschile               |
| Omosessualità    | Maschile               |
| Ruolo            | Maschile               |
| Sessualità       | Maschile               |
| Organi sessuali  | Maschili               |
|                  | Mass media             |
|                  | Maternità              |
|                  | Maternità cosciente    |
| Desiderio di     | Maternità              |
| Permessi di      | Maternità              |
| Amore            | Materno                |
|                  | Matriarcato            |
|                  | Matrilinearità         |
|                  | Matrimonio             |
| Contracezione    | Meccanica              |
| Mass             | Media                  |
|                  | Medicalizzazione       |
|                  | Medicina               |
|                  | Memoria delle donne    |
|                  | Menopausa              |

|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| Salute          | Mentale delle donne             |
| Unità corpo-    | Mente                           |
| Espulsione dal  | Mercato                         |
| Lavoro per il   | Mercato                         |
|                 | Mestruazioni                    |
|                 | Metodo Karman                   |
| Doppia          | Militanza                       |
|                 | Miti                            |
|                 | Mobilità                        |
|                 | Modalità di conoscenza          |
|                 | Mogli                           |
|                 | Movimento delle donne           |
|                 | Mov. di liberazione delle donne |
|                 | Movimento emancipazionista      |
|                 | Movimento femminile cattolico   |
|                 | Movimento femminista            |
|                 | Movimento studentesco           |
|                 | Musica                          |
|                 | Mutilazioni sessuali            |
|                 | Narrativa                       |
| Scienze della   | Natura                          |
|                 | Neonate                         |
|                 | Neonate/i                       |
| Controllo delle | Nascite                         |
| Contracezione   | Naturale                        |
| Lavoro          | Nero                            |
|                 | Nocività del lavoro             |
|                 | Nocività dell'ambiente          |
|                 | Nuova sinistra                  |
|                 | Nuove tecnologie                |
| Segregazione    | Occupazionale                   |
|                 | Occupazione femminile           |
|                 | Odio                            |
|                 | Omosessualità                   |
|                 | Omosessualità femminile         |
|                 | Omosessualità maschile          |
|                 | Operaie                         |
|                 | Operatrici sociali              |
| Pari            | Opportunità                     |

|                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| Commissioni pari | Opportunità               |
|                  | Oppressione delle donne   |
| Fonti            | Orali                     |
|                  | Orario di lavoro          |
|                  | Organi sessuali           |
|                  | Organi sessuali femminili |
|                  | Organi sessuali maschili  |
|                  | Organizzazione del lavoro |
|                  | Orgasmo clitorideo        |
|                  | Orgasmo femminile         |
|                  | Orgasmo vaginale          |
| Centri           | Orientamento lavoro       |
|                  | Ostetricia                |
|                  | Pace                      |
|                  | Padri                     |
| Congedi          | Parentali                 |
|                  | Pari opportunità          |
| Commissioni      | Pari opportunità          |
|                  | Parità donna-uomo         |
| Consigliere di   | Parità                    |
|                  | Parlamentari donne        |
|                  | Part-time                 |
|                  | Partire da sé             |
|                  | Partiti politici          |
|                  | Parto                     |
|                  | Parto in casa             |
| Preparazione al  | Parto                     |
|                  | Paternità                 |
| Permessi di      | Paternità                 |
|                  | Patologie                 |
|                  | Patriarcato               |
|                  | Patto sociale             |
|                  | Patto tra donne           |
|                  | Pedagogia                 |
| Relazione        | Pedagogica tra donne      |
|                  | Permessi di maternità     |
|                  | Permessi di paternità     |
|                  | Piacere                   |
|                  | Piccolo gruppo            |

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
|             | Poesia                       |
|             | Politica                     |
|             | Politiche sociali            |
| Partiti     | Politici                     |
|             | Pornografia                  |
| Azioni      | Positive                     |
|             | Potere                       |
|             | Pratica dell'inconscio       |
|             | Preparazione al parto        |
| Doppia      | Presenza                     |
|             | Processi                     |
|             | Procreazione                 |
| Formazione  | Professionale                |
|             | Promozione della donna       |
|             | Proposte di legge            |
|             | Prostitute                   |
| Lotta delle | Prostitute                   |
|             | Prostituzione                |
|             | Psicanalisi                  |
|             | Psicologia                   |
|             | Psicologia femminile         |
|             | Pubblicità                   |
|             | Puerperio                    |
|             | Punto di vista delle donne   |
|             | Questione femminile          |
|             | Ragazze                      |
|             | Ragazze/i                    |
|             | Rapporti di coppia           |
|             | Rapporti donna-uomo          |
|             | Rapporti madri figlie/i      |
|             | Rapporti sessuali            |
|             | Rapporti tra donne           |
|             | Rapporto figlia-madre        |
|             | Rapporto madre-figlia        |
|             | Rappresentanza               |
|             | Rappresentazione             |
|             | Referendum                   |
|             | Regolamentazione dell'aborto |
|             | Reinserimento lavorativo     |

Relazione pedagogica tra donne  
 Relazioni tra donne  
 Religioni  
 Repressione sessuale  
 Riappropriazione del corpo  
 Ricerca di lavoro  
 Ricercatrici universitarie  
 Tecnologie Riproduttive  
 Riproduzione  
 Riproduzione artificiale  
 Rivalità  
 Riviste delle donne  
 Rivoluzione  
 Ruoli sessuali  
 Ruolo femminile  
 Ruolo maschile  
 Salario  
 Salario di cittadinanza  
 Salario per il lavoro domestico  
 Salute  
 Salute delle donne  
 Salute mentale delle donne  
 Centri Salute delle donne  
 Servizi socio-Sanitari  
 Saperi del corpo  
 Filosofia della Scienza  
 Scienze  
 Scienze della natura  
 Scienziate  
 Scolarizzazione femminile  
 Scrittura femminile  
 Scuola  
 Lavoro per Sé  
 Partire da Sé  
 Seduzione  
 Segregazione occupazionale  
 Self-help  
 Seno  
 Sentimenti

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
|                      | Separatismo            |
|                      | Servizi socio-sanitari |
| Conflitto tra i      | Sessi                  |
| Contraddizione tra i | Sessi                  |
|                      | Sessismo               |
| Desiderio            | Sessuale               |
| Differenza           | Sessuale               |
| Repressione          | Sessuale               |
| Violenza             | Sessuale               |
| Fantasie             | Sessuali               |
| Mutilazioni          | Sessuali               |
| Organi               | Sessuali               |
| Organi               | Sessuali femminili     |
| Organi               | Sessuali maschili      |
| Rapporti             | Sessuali               |
| Ruoli                | Sessuali               |
| Stereotipi           | Sessuali               |
|                      | Sessualità             |
|                      | Sessualità femminile   |
|                      | Sessualità lesbica     |
|                      | Sessualità maschile    |
|                      | Sguardo di genere      |
|                      | Silenzio               |
|                      | Sindacaliste           |
|                      | Sindacato              |
|                      | Sinistra storica       |
| Nuova                | Sinistra               |
| Controllo            | Sociale                |
| Patto                | Sociale                |
| Classi               | Sociali                |
| Operatrici           | Sociali                |
| Politiche            | Sociali                |
|                      | Socializzazione        |
| Servizi              | Socio-sanitari         |
|                      | Sociologia             |
|                      | Sofferenza             |
|                      | Soggettività femminile |
|                      | Solidarietà            |
|                      | Solitudine             |

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
|                 | Sorellanza              |
| Aborto          | Spontaneo               |
| Welfare         | State                   |
|                 | Stato assistenziale     |
|                 | Stereotipi sessuali     |
|                 | Storia                  |
|                 | Storia delle donne      |
| Sinistra        | Storica                 |
|                 | Streghe                 |
| Movimento       | Studentesco             |
|                 | Studentesse             |
| Women's         | Studies                 |
|                 | Stupro                  |
|                 | Suffragismo             |
|                 | Teatro                  |
|                 | Tecnologie riproduttive |
| Nuove           | Tecnologie              |
|                 | Tempo                   |
| Aborto          | Terapeutico             |
|                 | Terapie                 |
| Part-           | Time                    |
|                 | Uguaglianza             |
|                 | Unità corpo-mente       |
|                 | Università              |
| Ricercatrici    | Universitarie           |
|                 | Uomini                  |
| Parità donna-   | Uomo                    |
| Rapporti donna- | Uomo                    |
| Orgasmo         | Vaginale                |
|                 | Verginità               |
|                 | Video                   |
|                 | Violenza carnale        |
|                 | Violenza sessuale       |
|                 | Visita ginecologica     |
| Arti            | Visive                  |
|                 | Vissuto delle donne     |
| Punto di        | Vista delle donne       |
|                 | Vita quotidiana         |
| Cicli di        | Vita                    |

Interruzione    Volontaria gravidanza  
  Aborto        Volontario  
                  Welfare state  
                  Women's studies  
                  Yoga



## Altri percorsi di lettura ed uso di un thesaurus di genere

La varietà degli interessi che *Linguaggiodonna* ha suscitato negli ambiti più diversi – di cui l'elenco delle strutture che hanno acquisito il thesaurus può suggerire un'idea e che ha portato ad un rapido esaurimento della prima edizione – ci sollecita, in occasione della seconda edizione integrata (1), a proporre altri possibili percorsi di lettura ed uso di un prodotto che è nato come linguaggio documentario.

Se come tale, infatti, *Linguaggiodonna* è stato recepito come riferimento significativo non solo nell'ambito del progetto di Base dati bibliografica nazionale di genere femminile Lilith (2) della Sezione Informazione e Documentazione del Coordinamento nazionale dei Centri delle donne italiani, suo principale interlocutore, ma anche da alcune donne dell'Associazione Bibliotecari Italiani sensibili alle esigenze di una documentazione di genere (3) – dimostrando così che sono maturi i tempi per promuovere un coinvolgimento in questo senso anche delle/degli addette/i ai lavori esterni rispetto al circuito dei Centri delle donne – come *vocabolario delle parole delle donne* il thesaurus ha richiamato anche altri tipi di sguardi e di letture.

Tra questi, i due più significativi per il dibattito oggi in corso tra le donne, ma anche, più in generale, per una riflessione critica da parte di chi – insegnanti, operatori dell'informazione, studenti – è attento ai nodi problematici della realtà femminile nell'attuale organizzazione sociale, politica e culturale, ci paiono essere quello che muove da una prospettiva che possiamo considerare 'storica' e quello che deriva da un interesse 'linguistico'.

Per quanto riguarda il punto di vista storico, in particolare due letture di *Linguaggiodonna* ci sembrano rispondere all'esigenza, da più parti avvertita, di proseguire sulla strada di un ripensamento della storia politica delle donne di questi ultimi decenni, e della sua rilevanza per le vicende del recente periodo.

Nell'ambito del Convegno internazionale dei Centri di documentazione delle donne, organizzato dal Centro studi nel 1988 (4), sono state in questo senso proposte un'analisi del discorso femminista sui temi della maternità e del materno, che ha evidenziato, attraverso alcune parole-chiave raccolte nel thesaurus, le connotazioni innovative di tale discorso e la sua evoluzione nel corso del tempo, e un excursus sul processo di auto-legittimazione del movimento delle donne come soggetto politico autonomo, che ha posto in luce le tappe attraverso le quali si sono sviluppate la pratica e la cultura politica delle donne negli anni Settanta e Ottanta (5).

Inoltre il thesaurus fornisce materiale, sul piano della storia del lessico delle donne, per il proseguimento di un percorso di ricerca sul movimento delle donne già avviato dal Centro studi con l'indagine *Dal movimento femminista al femminista diffuso* (6).

Attorno a questo filone di ricerca si è sviluppata una riflessione specifica su *Forme espressive e percorsi di autorappresentazione del movimento delle donne a Milano*, nell'ambito del seminario *Il movimento femminista e le sue forme di azione collettiva. Metodi di analisi e percorsi di riflessione* (7), promosso dal Centro con l'obiettivo di sollecitare quella riflessione critica sulla recente storia delle donne di cui, come si diceva, tuttora si avverte l'esigenza.

Crediamo, infatti, che un lavoro di questo tipo continui a rimanere indispensabile sia per chi del movimento collettivo delle donne è stata partecipe, sia, ancor più, forse, per le nuove generazioni di donne, presso le quali spesso si registra a questo riguardo una sorta di *difetto della memoria*.

Sempre in ambito storico è poi stata segnalata la sua utilità per interrogare le fonti, poiché "... se i documenti parlano poco o non parlano affatto la lingua delle donne, è forse anche perché continuiamo ad interrogarli secondo codici maschili" (8).

In ambito linguistico ci pare che il thesaurus possa poi costituire un utile strumento di riflessione sul rapporto donne/linguaggio. Infatti, da un lato sottolinea la presenza nella lingua, e quindi nel pensiero, di stereotipi culturali tendenti a svaloriizzare, cancellare e/o marginalizzare l'esperienza di vita e la riflessione della parte femminile dell'umanità. Dall'altro,

presentando soluzioni logico-semantiche innovative, e a volte provocatorie, segnala i tentativi delle donne di incidere, modificando le secondo una prospettiva di genere, su alcune metafore sottese alle rappresentazioni che del femminile nella lingua di uso comune si danno.

Le parole delle donne accolte nel thesaurus possono funzionare quindi come repertorio dei termini usati dalle donne per autorappresentarsi in maniera autonoma rispetto alle configurazioni linguistiche date.

In questo senso *Linguaggiadonna* ha costituito (9) – e sarebbe importante continuasse a costituire – un’utile base di lavoro per una rivisitazione critica del rapporto tra le donne e la lingua.

Infine, l’attenzione sempre più diffusa tra le giornaliste per un uso non sessista della lingua nei mass media, ha portato ad una circolazione del thesaurus (10) – come proposta di attenzione al genere del linguaggio – anche tra chi opera per la gestione dell’informazione in questo settore cruciale della comunicazione.

## Note

1. La seconda edizione del thesaurus fornisce, oltre alla aggregazione per campi e all’elenco alfabetico dei termini: a) un abbinamento di ogni termine con il suo campo semantico di appartenenza; b) un elenco in permutazione dei termini.

2. Il progetto di Base dati bibliografica nazionale di genere femminile Lilith, che ha l’obiettivo di costruire una solida fonte di riferimento bibliografico per le donne, di applicare nel settore della documentazione le linee teoriche individuate dalle ricerche sul linguaggio sessuato e di realizzare la possibilità di un collegamento ‘on line’ tra i Centri di documentazione delle donne, e anche con altre strutture documentarie interessate, è stato presentato dalla Sezione Informazione e Documentazione del Coordinamento Nazionale dei Centri in Lilith. *Base dati bibliografica di genere femminile. Guida al trattamento automatizzato dei documenti*, a cura di P. Codognotto, E. Galateri, T. Marchi, stampato dal Centro documentazione donna di Bologna, Bologna, 1990.

3. Per iniziativa delle dott.se L. De Georgio e L. Longhi della AIB Lombardia e del Centro Azione Milano Donne del Comune di Milano, è stata promossa una presentazione del thesaurus nell'aprile del '91 presso e con la collaborazione della Società Umanitaria. L'intervento della dott. De Georgio *Un thesaurus al femminile* sui contenuti e il dibattito sviluppatosi in quell'occasione apparso sul n. 5 de "la Rivisteria", giugno '91, pp. 45-47.

4. II convegno *Perleparole. Le iniziative a favore dell'informazione e della documentazione delle donne europee*, a cura di A. Perrotta Rabissi e M.B. Perucci, è stato promosso dal Centro Studi con la collaborazione della Commissione delle Comunità Europee, della Provincia e del Comune di Milano, e della Regione Lombardia.

5. Cfr. F. Bimbi, *Maternità-materno. Parole-chiave per leggere un thesaurus delle donne*, in *Perleparole* cit., pp. 230-244; P. Zumaglini, *Movimento delle donne. Parola-chiave nel processo di legittimazione di un soggetto politico autonomo*, in *Perleparole* cit., pp. 201-229.

6. La ricerca è stata pubblicata in A.R. Calabrò, L. Grasso (a cura di), *Dal movimento femminista al femminismo diffuso*, cit.

7. Nel corso del seminario, curato da F. Bimbi, che si è svolto a Milano nel 1983, è stato presentato un paper con questo titolo da A. Perrotta Rabissi e M.B. Perucci.

8. A.M. Crispino, *Storia delle donne. Sulla scena della memoria*, in "Rinascita", n. 20, giugno '91, p. 66

9. Cfr. gli interventi: A. Perrotta Rabissi, *Le parole per dire*, in "Presenze", Milano, 1988; A. Perrotta Rabissi e M.E. Perucci, *Perleparole. Le ricerche sul linguaggio per esprimere la differenza sessuale*, conversazione tenuta alla Biblioteca della Casa delle donne di Modena, il 10 marzo 1990. Cfr. anche il lavoro svolto da un gruppo di donne all'interno del Centro Donne Simone de Beauvoir della zona 20 di Milano, pubblicato dal Centro stesso con il titolo *Un nuovo linguaggio per dire donna* nel 1991.

10. M. Mezzan e D. Zamburlin, per il Centro Documentazione Giornaliste Matilde Serao e l'Associazione Moderata Fonte, hanno promosso la circolazione del thesaurus all'interno del dibattito tra le operatrici del settore. In particolare, in occasione di *Evento. Stazione di materno ancestrale*, installazione multimediale, tappa di un più ampio progetto sul simbolico della nascita finalizzato ad una riformulazione dei linguaggi che la accompagnano (presso

la Scuola Grande San Giovanni Evangelista di Venezia, dal 27 novembre al 1 dicembre 1991, realizzata dalla Scoletta dei Misteri, da “Istar”, rivista sulla nascita, dal Centro Studi per una Nascita Naturale, dal Centro Documentazione Giornaliste Matilde Serao e dall’Associazione Moderata Fonte, con il patrocinio della Commissione per le Pari Opportunità della Regione Veneto e della Provincia di Venezia e dell’Assessorato alla Cultura del Comune di Venezia), *Linguaggiadonna* ha costituito il testo di riferimento per un intervento di F. Bimbi sui temi della maternità e del materno (cit.), che sarà pubblicato sul prossimo numero di “Istar”.



Hanno acquisito il thesaurus *Linguaggiodonna*: in Italia

A.I.E.D. (Bolzano)

Archivio della Camera del Lavoro (Milano)

Assessorato alla Cultura del Comune (Arcola)

Assessorato alla Cultura della Provincia (Milano)

Biblioteca delle donne (Ancona)

Biblioteca Spazio libri (Ferrara)

Biblioteca Sormani (Milano)

Casa delle donne (Pesaro)

CEDIF della Regione Piemonte (Torino)

Centro Azione Milano Donne del Comune (Milano)

Centro donna (Cesena)

Centro Presenza donna (Vicenza)

Centro Problemi donna (Milano)

C.G.I.L. donne (Roma)

C.I.F. (Milano)

CISEM, della Provincia di Milano (Milano)

Commissioni delle Pari opportunità delle Regioni/Province (Emilia Romagna - Marche - Veneto)

Coordinamento Associazioni Femminili (Torino)

Coordinamento nazionale dei Centri di documentazione,  
Biblioteche, Case delle donne - Sezione Informazione e  
Documentazione (Bologna - Firenze)

Filo d'Arianna (Verona)

Gender - Società di consulenza, formazione e ricerca (Milano)

Gruppo Abele (Torino)

I R.R.S.A.E. Lombardia - Settore documentazione (Milano)

Libreria delle donne (Firenze - Milano)

Regione Lombardia - Settore Biblioteche (Milano)

U.D.I. (Milano - Roma)

all'estero

Bibliothèque dell'Université di Parigi (Nanterre)

Bibliothèque Marguerite Durand (Parigi)

Centro de Documentaao de la Comissao de la Condiçao  
Feminina (Lisbona)

C.I.H.D. Centre d'invesUgaciò historica de la dona (Barcellona)

CREW Centre de recherche sur les femmes européennes  
(Bruxelles)

“Donne Avanti” - rivista di donne (Lugano)

Feminist library (Londra)

Feministisches Archiv und Dokumentations - Zentrum (Colonia  
Francoforte)

“Hominés” - rivista delle donne (Portorico)

IIAV International Informatiecentrum en Archief voor de  
Vrouwenbeweging (Amsterdam)

ISIS (Ginevra)

KEGME Mediterranean Women's Studies Institute (Atene)

KVINFO Center for Interdisciplinary Information on Women's  
Studies (Copenaghen)

Lesbian Archiv and Information Centre (Londra)

Microsyster (Londra)

“Queacheres” - rivista di donne (Santo Domingo)

UCD Women's Studies Forum (Dublino)

Université des femmes (Bruxelles)

Women's Health and Reproductive Rights Information Centre  
(Londra)

Women's International Resource Centre (Londra)

Finito di stampare nel mese di ottobre 1991 a cura di  
**Synergion** srl  
via Frassinago 27 Bologna





